

Consignes de sécurité

Lors de l'installation, du raccordement et de la commande du tiptel 340 clip, veuillez absolument respecter les instructions suivantes:

- Ne branchez le cordon de raccordement que dans les boîtiers prévus à cet effet.
- Veuillez poser avec soin les lignes de raccordement. Les câbles raccordés ne doivent pas être soumis à des tractions mécaniques excessives.
- Ne placez pas l'appareil près de sources électriques perturbatrices.
- N'utilisez que des accessoires prévus pour cet appareil.
- N'ouvrez jamais vous-même l'appareil. Ne touchez pas les connecteurs avec des objets pointus ou métalliques.
- Pour le nettoyage du tiptel 340 clip, utilisez exclusivement un chiffon doux, humide. N'utilisez pas de produits chimiques ou nettoyeurs.
- Protégez l'appareil de l'humidité, de la poussière, des liquides et des vapeurs.
- Ne placez pas l'appareil à des endroits exposés directement aux rayons du soleil.
- N'utilisez pas l'appareil dans des atmosphères explosives.
- Utilisez exclusivement le bloc secteur à fiche d'origine (n° d'article 4569111) et le câble téléphonique tiptel d'origine (n° d'article 4791300).

Fonctions des touches

	Touche de lecture: fait démarrer la lecture des nouveaux messages non encore écoutés. Pendant que la touche reste enfoncée, elle permet de répéter les 3 dernières secondes écoutées.
	Touche stop: interrompt une fonction en cours, sert à fermer des menus ouverts.
	Répondeur activé: active ou désactive le répondeur.
	Touche menu: ouvre le menu. Dans le répertoire téléphonique, elle permet d'entrer les caractères alphanumériques.
	Touche d'annonce: une brève pression fait démarrer la reproduction de l'annonce actuelle. En maintenant la touche enfoncée, l'enregistrement de l'annonce programmée démarre. Dans le répertoire téléphonique, elle permet d'entrer des caractères alphanumériques.
	Touche de notification: active ou désactive la notification. Dans le répertoire téléphonique, elle permet d'entrer les caractères alphanumériques.
	Programme horaire: active ou désactive le programme horaire. Dans le répertoire téléphonique, elle permet d'entrer les caractères alphanumériques.
	Touche de double fonction: elle permet une double fonction. Dans le répertoire téléphonique, elle permet d'entrer les caractères alphanumériques.
 ou 	Touches de commande (en haut/en bas): ouvre le répertoire téléphonique, sert à naviguer et à programmer les menus. Modifie, durant la reproduction, la vitesse de reproduction.
 ou 	Touches de commande (gauche/droite): modifie le contraste de l'affichage, déplace le curseur vers la gauche ou la droite et modifie le volume durant une reproduction.
	Touche de sélection: sert à la sélection de menus, de champs d'entrée et de fonctions, qui apparaissent sur l'écran à côté de la touche correspondante.
 et 	Touche de double fonction et de lecture: en appuyant successivement sur ces deux touches, la reproduction de tous les messages débute. La reproduction commence avec le plus ancien message et se termine avec le plus récent.
 et  	Touche d'accès au répertoire: en appuyant successivement sur ces touches, on accède au répertoire.
 et 	Touche de double fonction suivie d'Annonce: lorsqu'on maintient ces deux touches enfoncées, l'enregistrement du message via l'entrée audio débute.
 et  	Touche de double fonction suivie des touches de commande (gauche/droite) modifie le contraste de l'écran.

Éléments de commande

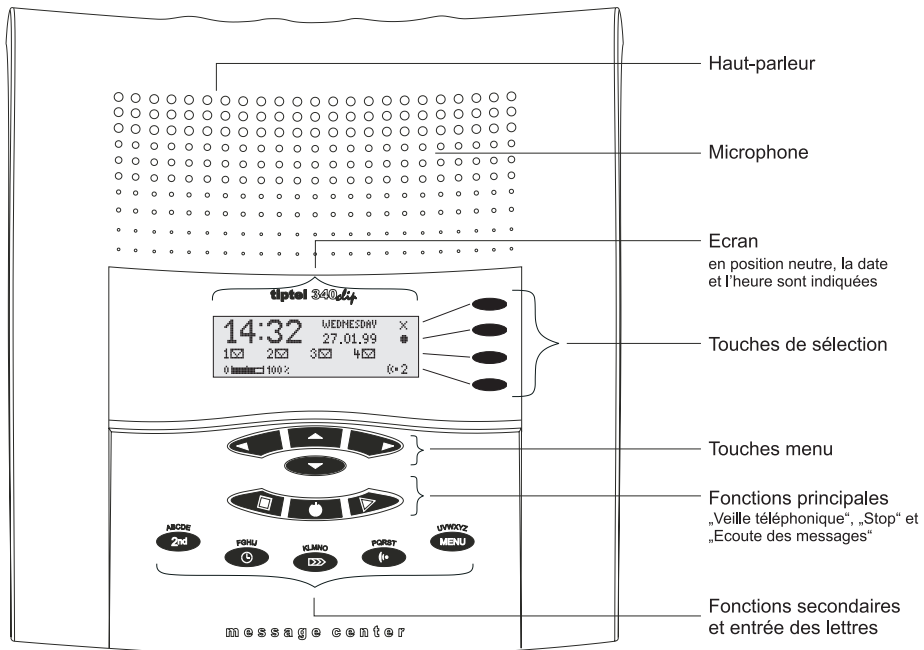


Table des matières

Symboles affichés	4
Mise en service	5
Livraison	5
Emplacement	5
Raccordement	5
Paramètres	7
Possibilités de programmation	7
Menu de programmation	10
Régler le contraste	11
Régler la luminosité	11
Annonces	12
Généralités	12
Exemples d'annonce	12
Enregistrer des annonces	13
Enregistrer des annonces à partir d'une source sonore externe	14
Contrôler les annonces	15
Effacer des annonces	15
Activation du répondeur	16
Lecture et effacement des messages	18
Lecture de nouveaux messages	18
Lecture de tous les messages	18
Lecture	19
Interrompre la lecture	19
Chercher (Skip)	19
Fonction d'écoute rapide (Flexi-Speech)	19
Composition directe du numéro de l'appelant	20
Effacer des messages individuels	20
Effacer tous les messages	20
Enregistrement de conversations tél. / Info personnelle (Mémo)	21
Enregistrement de conversations téléphoniques	21
Info personnelle (Mémo)	22
Programmation horaire	23
Menu de paramétrage de la programmation horaire	23
Réglage de la programmation horaire	24
Exemple de paramétrage de la programmation horaire	25
Activer une programmation horaire	26

Table des matières

Notification	27
Menu de programmation de la notification	27
Paramètres de la notification	28
Exemple d'entrée du numéro de destination	30
Activer la notification	30
Déviation d'appels	31
Paramètres de la déviation d'appels	31
Paramètres de la déviation d'appels	32
Exemples d'entrée pour la déviation d'appels	34
Sonnerie individuelle	35
Enregistrement automatique de conversations téléphoniques	37
Menu de programmation pour l'enregistrement automatique de conversations téléphoniques	37
Paramètres de l'enregistrement automatique de conversations téléphoniques	37
Liste d'appels	39
Répertoire téléphonique	41
Généralités	41
Introduire et mémoriser des entrées	41
Aperçu des caractères possibles	44
Chercher des entrées	44
Contrôler et modifier des entrées	45
Annonce personnelle (Filtre d'appel)	46
Clip Vocal	47
Sélection à partir du répertoire téléphonique	48
Recomposition automatique / Rappel sur ligne occupée	49
Code PIN	50
Verrouiller l'appareil/Modifier le code PIN	50
Déverrouiller l'appareil	51
Fonction message et VIP	52
Fonction message	52
Fonction VIP	53
Commande à distance	54
Exécuter la commande à distance	54
Fonctions de commande à distance	55
Activation à distance du répondeur	57

Table des matières

Boîtes vocales	58
Généralités	58
Menu de programmation des boîtes vocales	58
Configurer les boîtes vocales	59
Commande des boîtes vocales	61
Commande à distance des boîtes vocales	62
Déviation d'appels automatique vers une boîte vocale	62
Menu Système	63
Annexe	65
Remarques générales	65
Aide en cas de problème	66
Configuration d'usine	68
Données techniques	69
Index	70
Mode d'emploi abrégé	72

Symboles affichés

	Fonction répondeur activé, nouveaux messages.		Fonction répondeur activé, pas de nouveaux messages.
	Lecture de messages		Numéro de l'appelant.
	Enregistrement en cours, microphone activé		Renvoi
	Enregistrement de conversations téléphoniques activé		Volume
	Enregistrement général.		Capacité résiduelle de la mémoire d'enregistrement
	Programmation horaire activée, heure de déclenchement.		Fonction double
	Notification activée.		Ajouter un numéro d'appel du répertoire téléphonique
	Annonce sélectionnée.		Effacer
	Recherche avant (Skip).		Rappel automatique
	Recherche arrière (Skip).		Recomposition (Bis)
	Appel sans succès		Vitesse de reproduction
	Ramification vers un sous-menu.		Appel réussi
	Appareil verrouillé		Boîte vocale 1 configurée, nouveaux messages.
	Enregistrement en cours via l'entrée audio		Boîte vocale 1 configurée, pas de messages.

Mise en service

Livraison

Le kit de livraison contient:

- 1 répondeur tiptel 340 clip
- 1 câble de raccordement téléphonique
- 1 fiche bloc-secteur 11.5V/500mA
- 1 mode d'emploi
- 1 mode d'emploi abrégé pour la commande à distance
- 1 câble pour l'enregistrement

Emplacement

Votre tiptel 340 clip a été conçu pour être utilisé dans des conditions d'utilisation normales. Les solvants des vernis pour meubles et les produits d'entretien pour meubles peuvent attaquer les pieds de l'appareil qui risquent alors de laisser des traces sur les meubles.

Nous vous conseillons donc d'utiliser un support antidérapant, surtout si vos meubles sont neufs ou ont été fraîchement traités.

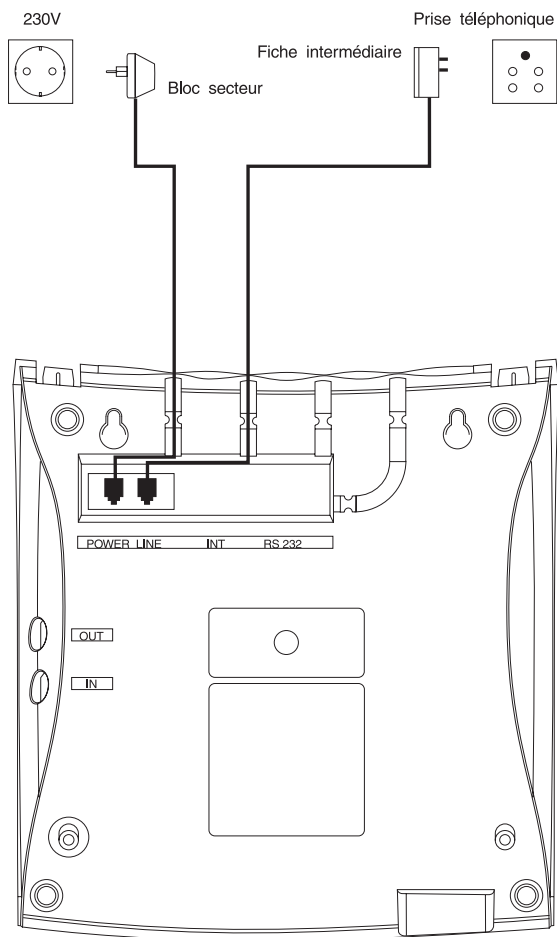
Raccordement

Avant de mettre votre tiptel 340 clip en service, vous devez raccorder tous les câbles nécessaires.

- 1 Insérez l'extrémité la plus courte de la fiche bloc-secteur dans le connecteur „POWER“ et le bloc-secteur dans une prise de courant 230V.
- 2 Insérez le câble de raccordement téléphonique dans le connecteur „LINE“ de l'appareil et l'autre bout dans la prise téléphonique.
- 3 Si vous souhaitez enregistrer des messages sur un appareil externe: connectez le câble d'enregistrement avec la fiche Jack 3,5 mm dans la prise „OUT“ et la fiche Cinch dans l'entrée audio de l'appareil externe (installation audio, enregistreur, etc.).

Mise en service

- 4 Si vous souhaitez enregistrer des messages d'une source externe: connectez le câble d'enregistrement avec la fiche Jack 3,5 mm dans la prise „IN“ et la fiche Cinch dans la sortie audio de l'appareil externe (installation audio, enregistreur, etc.).
- 5 Si vous souhaitez transférer le répertoire téléphonique d'un tiptel 340 clip à un autre appareil, utilisez un câble d'enregistrement avec deux fiches Jacks 3,5 mm (accessoire). Enfoncez la fiche dans la prise „OUT“ sur le premier appareil et dans la prise „IN“ de l'autre appareil.



Paramètres (Settings)

Possibilités de programmation

Langue (Language) Anglais ou allemand.

Heure (Time) Ici, vous pouvez reprogrammer l'heure.

Date (Date) Ici, vous pouvez reprogrammer la date.

Heure d'été/d'hiver Oui ou non. Si vous sélectionnez „Yes“ (oui), le téléphone passe à l'heure d'été le dernier dimanche de mars et à l'heure d'hiver le dernier dimanche d'octobre.
(Daylight savings)

Horodatage vocal > >
(Date / time stamp)

Annonce de l'heure Oui ou Non. En sélectionnant „Yes“ (oui), l'heure est
(Time announcement) annoncée après chaque message.

Annonce de la date Oui ou Non. En sélectionnant „Yes“ (oui), la date est
(Date announcement) annoncée après chaque message..

Activation en lecture ... Non ou Oui. Sert à activer/désactiver l' „horloge parlante“ lors de la lecture des messages sur l'appareil.
(Ann. at the unit)

Qualité d'enregistrement Niveau 1 à 4, le niveau 4 correspondant à la qualité
(Recording quality) d'enregistrement la plus élevée. Plus la qualité d'enregistrement augmente, plus le temps d'enregistrement global diminue. Le niveau 1 correspond à env. 60 minutes, le niveau 2 à env. 35 minutes, le niveau 3 à environ 25 minutes et le niveau 4 à env. 4 minutes. Vous pouvez ainsi opter pour le niveau 4 si vous souhaitez enregistrer un message agrémenté de musique de fond. Afin de disposer ensuite de suffisamment de temps d'enregistrement, revenez au niveau 1.

Durée d'enregistrement 1 à 12 minutes. Vous pouvez programmer le temps
(Recording length) dont dispose un appelant pour laisser un message.

Ecoute amplifiée Oui ou Non. Vous pouvez programmer si vous souhaitez ou non écouter un message pendant l'enregistrement.
(Call screening)

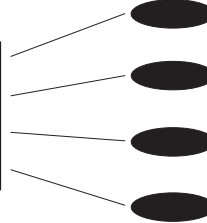
Paramètres (Settings)

- Nombre de sonneries** 2 à 9 sonneries. Vous pouvez programmer ici le nombre de sonneries avant le déclenchement du répondeur.
(Ringing tones)
- Numéro d'appel personnel** .. > >
(Own number)
- Numéro d'appel personnel** Si vous introduisez votre propre numéro d'appel, votre
(Number) tiptel 340 clip annonce ce numéro lors du texte
d'annonce interne.
- Préfixe (Area)** Ce réglage n'est pas utilisé en Belgique étant donné que lors d'un appel, il n'y a pas de différence entre les zones téléphoniques.
- Code d'interrogation à distance** Ce code est un numéro à 4 chiffres de 0 à 9999.
(Remote code) L'interrogation à distance est désactivée au moyen du code „ - “.
- Economiseur d'appels (Fonction Eco)** Oui ou Non. Si vous avez sélectionné „Yes“ (oui) et si
(Toll-saver) de nouveaux messages sont disponibles, votre tiptel 340 clip répond à un appel après 2 sonneries (quel que soit le nombre de sonneries programmé). S'il n'y a pas de nouveaux messages, l'appareil répond à un appel seulement après le nombre de sonneries programmé sous „Ringing tones“ (nombre de sonneries). Vous pouvez ainsi déjà savoir avant le déclenchement du répondeur si de nouveaux messages sont disponibles et s'il vaut la peine d'effectuer une interrogation à distance.
- Activation à distance** Oui ou Non. Ici, vous pouvez programmer s'il est possible ou non d'activer le répondeur à distance.
(Remote on)
- Effacer à distance** Oui ou Non. Ici, vous pouvez programmer s'il est possible ou non d'effacer des messages à distance.
(Remote erase)
- Surveillance Locaux** Oui ou Non. Ici, vous pouvez programmer si la fonction „Surveillance de local“ doit ou non être activée.
(Room monitoring)
- Code message** Le code message est un nombre de 1 à 4 chiffres de 0 à 9999. La fonction message est désactivée à l'aide du
(Message code) code „-“.
- Code-VIP** Le code VIP est un nombre de 1 à 4 chiffres de 0 à 9999. La fonction VIP est désactivée à l'aide du
(VIP code) code „-“.

Paramètres (Settings)

- Recomposition** Toutes les 5 à 60 secondes. Ici, vous pouvez programmer la pause à insérer entre les tentatives de composition, lorsque la fonction recomposition automatique est activée.
(Redial)
- Code de rappel** Vous introduisez ici le code de rappel de votre opérateur télécom (seulement disponible selon l'opérateur).
(Call-back code)
- Central téléphonique** > >
(PABX)
- Préfixe d'accès** Introduisez ici votre préfixe d'accès au réseau téléphonique public (p. ex. 0). Ce préfixe est automatiquement composé avant chaque numéro d'appel, sauf si le numéro d'appel est identifié à l'intérieur du central téléphonique avec un ,i" en tant que numéro d'appel interne.
(Access code)
- Correction CLIP** De nombreuses installations téléphoniques ajoutent en supplément des chiffres devant le numéro d'appel transmis. Ceci conduit à des affichages erronés lors de la transmission du numéro d'appel. Vous pouvez programmer ici les paramètres pour reconnaître et séparer les chiffres excédentaires qui s'affichent.
(CLIP correction)
- Code de rappel interne** Introduisez ici le code de rappel de votre central téléphonique. Vous pouvez entrer jusqu'à 6 chiffres.
(Call-back code)
- Mode de composition** DTMF (Mode de composition à fréquences multiples) ou Pulse (procédure par impulsions). Si votre raccordement ne vous permet pas encore de sélectionner la procédure très courante de composition à fréquences multiples, vous avez la possibilité de passer à l'ancien mode de composition par impulsions.
(Dialling mode)
- Tonalité d'avertissement** Niveaux de volume de 1 à 4 ou désactivé. Si vous activez la tonalité en programmant le volume, une tonalité d'avertissement retentit toutes les 10 secondes en cas de nouveaux messages.
(Message wait. tone)
- Eclairage** Vous avez le choix entre automatique (Auto) ou activé (On). Dans le premier cas, l'éclairage de l'écran s'éteint automatiquement après 10 secondes. Dans le deuxième cas, l'éclairage reste allumé en permanence.
(Display backlight)

Menu de programmation



Appuyez sur menu.

Le menu principal apparaît à l'écran (Mainmenu).



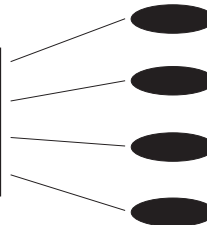
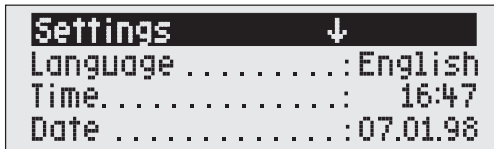
Appuyez sur la touche de sélection à côté de paramètres (Settings).

Le menu de programmation s'affiche.



A l'aide des touches (en haut/en bas), cherchez le menu de programmation.

Tous les points de programmation apparaissent sur l'écran.



Appuyez sur la touche de sélection à côté du paramètre que vous souhaitez modifier jusqu'à ce que le paramètre souhaité apparaisse.

L'écran affiche le paramètre actuel.

ou



Lors de l'entrée de chiffres, appuyez sur la touche de sélection à côté de la ligne correspondante.

La position d'entrée clignote.



A l'aide des touches (en haut/en bas), modifiez le paramètre.

L'écran compte à partir du haut ou du bas.

Paramètres (Settings)



En cas de paramètres à plusieurs positions, faire avancer la position d'entrée au moyen des touches de commande (gauche/droite).

La position d'entrée sélectionnée cesse de clignoter.



Pour terminer l'entrée des chiffres, appuyez à nouveau sur la touche de sélection à côté de la ligne correspondante.

La position d'entrée cesse de clignoter.



Pour terminer l'entrée appuyez plusieurs fois sur Stop.

L'écran revient à l'état de veille.

Régler le contraste

Le contraste de l'écran peut être réglé dans la configuration initiale de l'appareil.



A l'aide des touches de commande (gauche/droite), réglez le contraste.

Le contraste de l'écran se modifie.

Régler la luminosité

La luminosité de l'éclairage de l'écran peut être réglée dans la configuration initiale de l'appareil.



Appuyez sur la touche double fonction.

Le symbole de double fonction apparaît sur l'écran.



Réglez la luminosité à l'aide des touches (gauche/droite).

La luminosité de l'éclairage de l'écran se modifie.



Pour terminer, appuyez sur Stop.

Le symbole de double fonction disparaît.

Annonces

Généralités

Votre tiptel 340 clip dispose de 5 annonces individuelles (annonce 1-5) et d'une annonce interne pré-enregistrée (annonce 6). Vous pouvez commuter entre les annonces via la touche de fonction à côté du symbole annonce. L'annonce 6 ne peut être modifiée individuellement. Une annonce dure entre 3 secondes et 3 minutes. On distingue deux types d'annonces. Celles avec possibilité de laisser un message et celles sans. Dans le premier cas, l'appelant peut laisser un message après l'annonce. Dans le deuxième cas (uniquement annonce), l'appelant est informé sans avoir la possibilité de laisser un message.

Exemples d'annonce

Annonce avec possibilité de laisser un message

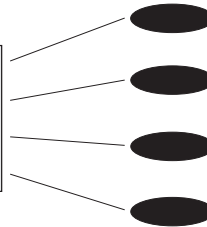
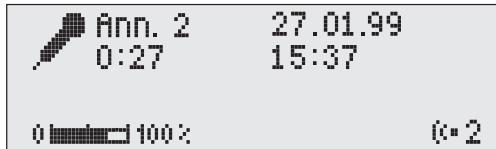
Bonjour, vous êtes en communication avec Etienne Dupont de Momentanément absent, je serai de retour au bureau à ... heures. Vous pouvez également me joindre personnellement de .. heures à ... heures au numéro d'appel ... Ou bien si vous me laissez votre nom et numéro de téléphone, je vous rappellerai dès mon retour. Veuillez parler après le bip sonore.

Annonce sans possibilité de laisser un message (uniquement annonce)

Bonjour, vous êtes en communication avec Paul Durand, agent commercial de la société ... à ... Mes bureaux sont actuellement fermés pour cause de maladie (vacances annuelles, etc.). Veuillez appeler mon représentant Monsieur ... à ... au numéro ... qui pourra vous aider. Merci de votre appel et à bientôt.

Enregistrer des annonces

- ☞ Pour enregistrer des annonces qui exigent une haute qualité (p. ex. annonces avec musique de fond), nous vous recommandons provisoirement de régler l'appareil sur la qualité d'enregistrement la plus élevée (voir paramètres).



Sélectionnez l'annonce souhaitée à l'aide de la touche de sélection à côté du symbole annonce.

L'annonce programmée s'affiche à côté du symbole en dessous à droite de l'écran.



Maintenez la touche annonce enfoncée. Patientez jusqu'à ce que vous entendiez une brève tonalité.

Sur l'écran s'affiche un micro qui signale un enregistrement en cours.



Commencez l'enregistrement (parlez à env. 25 cm du microphone).

L'écran affiche les minutes et secondes déjà utilisées.



Pour interrompre l'enregistrement, lâchez la touche annonce.

Sur l'écran apparaît „With recording“ (Répondeur-enregistreur) et „Without recording“ (Répondeur simple).



Pour continuer l'enregistrement, appuyez à nouveau sur la touche et maintenez-la enfoncée (impossible pour qualité d'enregistrement de niveau 4).

L'enregistrement continue.



Sélectionnez au moyen de la touche de sélection à côté de la ligne correspondante le type d'annonce (avec ou sans possibilité de laisser un message).

L'enregistrement est terminé et l'annonce est reproduite pour contrôle. Une tonalité retentit à la fin pour confirmer une annonce avec possibilité de laisser un message. 2 tonalités retentissent à la fin pour confirmer une annonce sans possibilité de laisser un message.



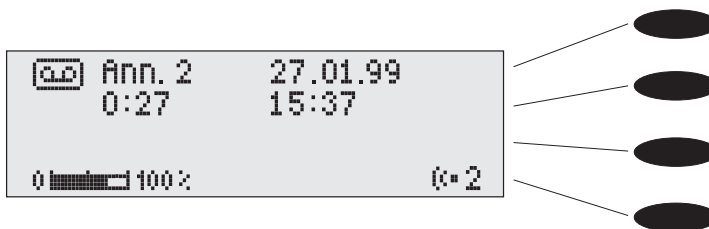
Pour annuler l'enregistrement, appuyez sur la touche Stop.

L'enregistrement est rejeté.

- ☞ Si vous enregistrez l'annonce 5 comme annonce sans possibilité de laisser un message (uniquement annonce), votre tipel 340 clip passe automatiquement sur cette annonce une fois la capacité d'enregistrement épuisée.

Enregistrer des annonces à partir d'une source sonore externe

Les messages professionnels peuvent également être enregistrés via l'entrée audio à partir d'une source sonore externe (p. ex. enregistreur).



Sélectionnez l'annonce souhaitée à l'aide de la touche de sélection à côté du symbole annonce.

L'annonce programmée s'affiche à côté du symbole en dessous à droite de l'écran.



Appuyez sur la touche double fonction.

Le symbole de double fonction apparaît sur l'écran.



Maintenez la touche annonce enfoncée.

Attendez, vous entendez une brève tonalité, une cassette apparaît sur l'écran qui doit signaler un enregistrement en cours à partir de l'entrée audio.



Faites démarrer la reproduction de la source sonore externe.

L'écran affiche les minutes et les secondes déjà enregistrées.



Pour terminer l'enregistrement, relâchez la touche annonce.

Sur l'écran apparaît „With recording“ (Répondeur-enregistreur) et „Without recording“ (Répondeur simple).

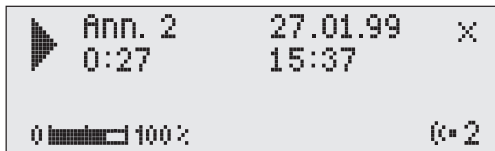


Sélectionnez au moyen de la touche de sélection à côté de la ligne correspondante le type d'annonce (avec ou sans possibilité de laisser un message).

L'enregistrement est terminé et l'annonce est reproduite pour contrôle. Une tonalité retentit à la fin pour confirmer une annonce avec possibilité de laisser un message. 2 tonalités retentissent à la fin pour confirmer une annonce sans possibilité de laisser un message.

- ☞ Pour enregistrer des messages qui exigent une haute qualité (p. ex. annonces avec musique de fond), nous vous recommandons provisoirement de régler l'appareil sur la qualité d'enregistrement la plus élevée (voir paramètres).

Contrôler les annonces



A l'aide de la touche de sélection à côté du symbole annonce, sélectionnez l'annonce souhaitée.

L'annonce programmée apparaît à côté du symbole en dessous à droite de l'écran.



Appuyez **brèvement** sur annonce.

L'annonce est reproduite. Sur l'écran apparaît le symbole de reproduction, le temps déjà écoulé ainsi que le numéro courant de l'annonce.



Le volume peut être réglé à l'aide des touches (gauche/droite).

Effacer des annonces

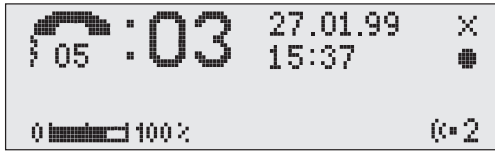


Pendant la reproduction, appuyez sur la touche de sélection à côté du symbole d'effacement.

Annonce en cours est effacée.

Activation du répondeur

☞ Veillez à ce que la capacité d'enregistrement disponible soit suffisante. Le cas échéant, effacez des messages séparés ou tous les messages.



Sélectionnez l'annonce désirée à l'aide de la touche de sélection à côté du symbole annonce.

L'annonce programmée apparaît à côté du symbole en dessous à droite de l'écran.



Appuyez sur la touche répondeur activé.

La touche répondeur activé s'allume. Si vous avez programmé votre appareil sur "uniquement annonce", un combiné avec le nombre d'appels s'affiche. Si vous avez programmé votre appareil sur annonce „avec possibilité de laisser un message“, le nombre de messages s'affiche en grands caractères à droite, à côté du combiné. Pendant que le répondeur répond aux appels, le nombre d'appels clignote.

Si le numéro de l'appelant est transmis pendant un appel, l'affichage change et le numéro d'appel apparaît. Si le numéro d'appel correspond à un des numéros du répertoire téléphonique, le nom de l'appelant s'affiche également .



Le volume peut être réglé au moyen des touches (gauche/droite).

Les messages entrants peuvent être écoutés. La conversation peut à tout moment aussi être reprise personnellement en décrochant le combiné. Si de nouveaux messages sont disponibles, la touche „Répondeur activé“ clignote.

Activation du répondeur



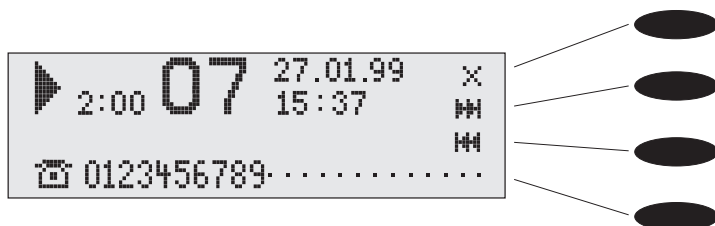
Pour désactiver le répondeur, appuyez à nouveau sur la touche „Répondeur activé“.

Le répondeur ne répond plus à d'autres appels. L'écran revient à l'état de veille. Tant que les messages enregistrés n'ont pas été écoutés, la touche répondeur activé clignote.



Une fois la capacité d'enregistrement épuisée, votre tipitel 340 clip passe automatiquement à l'annonce 5 si celle-ci est programmée comme une annonce sans possibilité de laisser un message (uniquement annonce). Sinon, l'appareil quitte le mode répondeur activé et ne répond plus à d'autres appels.

Lecture et effacement des messages



Lecture de nouveaux messages



Appuyez sur la touche „Reproduction“.

La reproduction des nouveaux messages non encore écoutés commence. Le numéro du message, la durée de reproduction restante ainsi que la date et l'heure du message apparaissent sur l'écran. En cas de transmission du numéro de l'appelant, celui-ci s'affiche. Si ce numéro correspond à un enregistrement du répertoire téléphonique, le nom de l'appelant apparaît.



Le volume peut être réglé au moyen des touches (gauche/droite).

Lecture de tous les messages



Appuyez sur la touche „Double fonction“.

Le symbole de double fonction apparaît sur l'écran.



Appuyez sur „Reproduction“.

La reproduction commence au premier message.

Lecture



Appuyez sur „Lecture“ pendant la reproduction.

Les 3 dernières secondes sont répétées.

Interrompre la lecture



Appuyez sur la touche „Stop“.

La lecture est interrompue.



Appuyez sur „Lecture“.

La lecture continue.

Chercher (Skip)



Appuyez sur la touche de sélection à côté du symbole „Avance“ ou „Recul“.

Le message actuellement écouté est sauté ou répété.



Fonction d'écoute rapide (Flexi-Speech)



Appuyez sur les touches (en haut/en bas) durant la reproduction.

La vitesse de reproduction augmente ou diminue.

En cas de nouvelle reproduction, l'appareil passe automatiquement à la vitesse normale.



Cette fonction n'est pas possible pour les messages qui ont été enregistrés avec la qualité d'enregistrement la plus élevée (niveau 4).

Composition directe du numéro de l'appelant



Appuyez sur la touche de sélection à côté du numéro d'appel ou du nom pendant la reproduction.

Le numéro d'appel est directement composé. La conversation peut être reprise en décrochant le combiné.

Effacer des messages individuels



Appuyez sur la touche de sélection à côté du symbole d'effacement durant la reproduction.

Le message affiché est effacé. Tous les messages suivants sont automatiquement renumérotés et avancent d'une position.

Effacer tous les messages



Appuyez sur la touche „Stop“.

L'écran affiche l'état de veille ou le mode répondeur activé.



2s

Appuyez pendant 2 s sur la touche de sélection à côté du symbole d'effacement.

Tous les messages sont effacés.

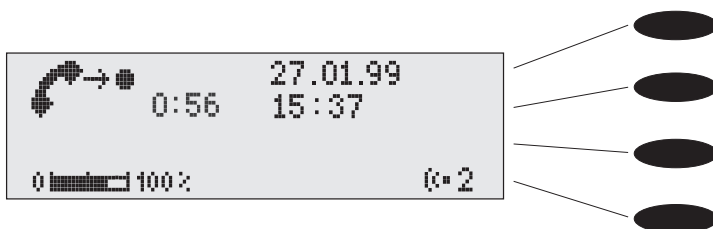


Vous pouvez également enregistrer des messages sur un appareil externe (p. ex. enregistreur) via la sortie audio.

Enregistrement de conversations tél. / Info personnelle (Mémo)

Enregistrement de conversations téléphoniques

Vous pouvez enregistrer le contenu de conversations importantes. Un enregistrement peut durer de 3 secondes à 12 minutes.



Pendant la conversation, appuyez sur la touche de sélection à côté du symbole d'enregistrement.

L'appareil commence à enregistrer. L'écran affiche un combiné décroché qui signale qu'un enregistrement est en cours. En outre, il affiche le temps pendant lequel il a déjà été enregistré.



Pour terminer l'enregistrement, appuyez sur la touche „Stop“ ou raccrochez le combiné.

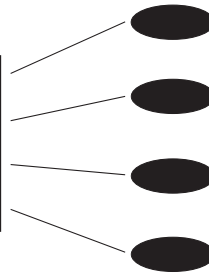
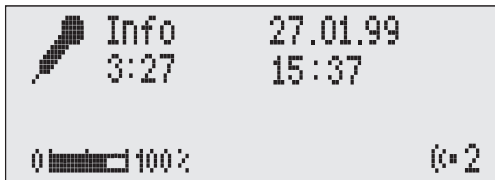
L'écran revient à nouveau au mode de veille. Si la fonction répondeur activé a préalablement été activée, celle-ci est poursuivie.



Un enregistrement est considéré par l'appareil comme un message et peut à tout moment être écouté.

Info personnelle (Mémo)

Vous pouvez enregistrer des informations personnelles via le microphone incorporé. Un message peut durer de 3 secondes à 12 minutes.



Appuyez sur la touche de sélection à côté du symbole d'enregistrement.

Attendez, vous entendez une brève tonalité; sur l'écran apparaît un microphone qui signale qu'un enregistrement est en cours.



Commencez à dicter (parlez à env. 25 cm du micro).

L'écran affiche les minutes et les secondes déjà enregistrées.



Pour terminer l'enregistrement, appuyez sur la touche „Stop“.

L'enregistrement est terminé. La touche „Répondeur activé“ clignote pour signaler un nouveau message. Si la fonction répondeur activé était préalablement activée, le compteur de messages augmente d'une unité.



Vous pouvez également dicter vos infos personnelles lorsque le répondeur est activé. D'autres personnes peuvent alors avoir accès à ces infos à l'aide du code d'interrogation à distance.

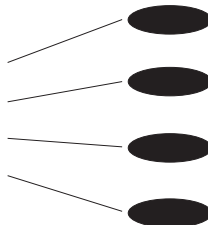
Programmation horaire (Time control)

La programmation horaire comprend jusqu'à 10 plages horaires lesquelles le répondeur, les annonces, la notification et la déviation d'appels peuvent être activés/désactivés ou commutés.

Menu de paramétrage de la programmation horaire

- Heures de déclenchement** .. Ici, vous programmez l'heure à laquelle la fonction doit être activée, désactivée ou commutée. Les traits signifient qu'aucune plage horaire n'a été programmée.
- Jour de la semaine** Ici, vous pouvez programmer les jours de la semaine pour lesquels la fonction doit être activée, désactivée ou commutée. Un trait signifie qu'aucune modification ne doit intervenir au jour programmé.
- Répondeur activé** Activé, désactivé ou -. Le trait = aucune modification (l'ancienne configuration est conservée).
- Annonce** 1 à 6 ou -. Le trait signifie que l'ancienne configuration est conservée.
- Notification** Activée, désactivé ou -. Le trait = aucune modification (l'ancienne configuration est conservée).
- Déviation d'appels** Activée, désactivée ou -. Le trait = aucune modification (l'ancienne configuration est conservée).

Réglage de la programmation horaire



Appuyez sur la touche menu.

Le menu principal apparaît sur l'écran (Mainmenu).



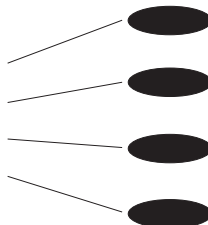
Appuyez sur la touche de sélection à côté de programmation horaire (Time control).

Le champ d'entrée de la 1^{ère} heure de déclenchement apparaît.



Vous pouvez parcourir à l'aide des touches (en haut/en bas) les différentes plages horaires.

L'affichage commute entre les 10 plages horaires possibles.



Appuyez sur la touche de sélection à côté de la plage horaire et effectuez la programmation souhaitée au moyen des touches (en haut/en bas).

Le curseur se trouve sur les heures.



A l'aide des touches (gauche/droite) sélectionnez les heures, minutes et jours de la semaine correspondant à la plage horaire.

Le curseur se déplace des heures en minutes et jours de la semaine. 2 tirets à la place de „TU“ indiquent par exemple que la plage horaire n'est pas activée le mardi.

Programmation horaire (Time control)



A l'aide des deux touches de sélection inférieures et des touches (gauche/droite), sélectionnez la fonction qui doit être modifiée à l'heure programmée antérieurement.

Signification des symboles:



= Répondeur activé



= Annonce



= Notification



= Déviation d'appels



A l'aide des touches (en haut/en bas), programmez l'état souhaité.

Un tiret signifie que l'ancien état est conservé.



Pour effacer un temps de déclenchement, appuyez pendant 2 secondes sur le symbole d'effacement.

L'écran affiche à nouveau le champ d'entrée vide.



Pour effacer toute la programmation horaire, appuyez pendant 2 secondes sur la touche de sélection à côté du symbole d'effacement.

Tous les temps de déclenchement sont effacés.



Pour introduire d'autres temps de déclenchement, appuyez sur „Stop“.

Les paramètres sont repris.

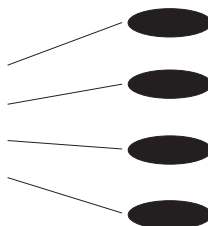
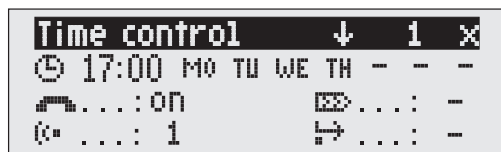


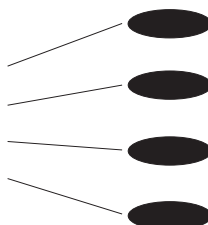
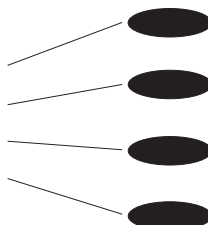
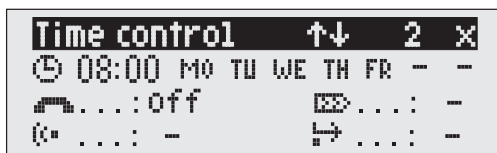
Pour terminer l'introduction, appuyez plusieurs fois sur „Stop“.

L'écran revient à l'état de veille.

Exemple de paramétrage de la programmation horaire

Vous souhaitez que votre tipitel 340 clip soit activé avec l'annonce 1 à 17 heures et désactivé à 08 heures quotidiennement du lundi au vendredi. Après la fermeture des bureaux le vendredi et le week-end, le répondeur téléphonique doit être activé avec l'annonce 2 toutes les heures. Pour ce faire, 3 pages horaires sont nécessaires.





Activer une programmation horaire



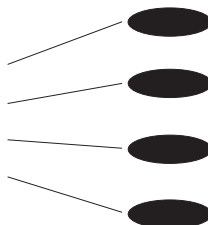
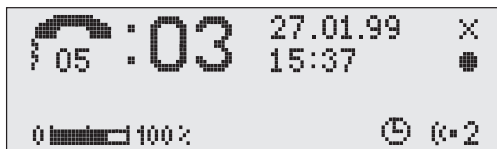
Appuyez sur la touche de programmation horaire.

Une horloge apparaît sur l'écran pour indiquer que la programmation horaire est activée. La programmation horaire règle le fonctionnement du répondeur.



Pour désactiver la programmation horaire, appuyez à nouveau sur la touche „Programmation horaire“.

L'horloge s'éteint.



Notification (Message transfer)

Votre répondeur téléphonique compose après réception d'un ou plusieurs messages (jusqu'à 5) le numéro de destination mémorisé. Si le correspondant appelé répond, il entend le message suivant:

„Appel automatique, ..x..messages, veuillez interroger à distance, je répète...“, ou si vous avez également introduit votre propre numéro comme identification “Appel automatique du participant ... (numéro d'appel propre), ..x..messages, veuillez interroger à distance, je répète “.

Pendant l'annonce, il est possible d'entamer l'interrogation à distance du(des) message(s) enregistré(s). En cas d'appel vers un sémaphone (p. ex. Sémadigit®), cette annonce automatique n'est pas lue. Si le numéro de destination est occupé, le numéro est recomposé jusqu'à trois fois dans un intervalle de trois minutes. A défaut d'interrogation à distance dans le temps de rappel programmable (5 min – 60 min), le répondeur téléphonique recompose le numéro de destination. A défaut d'interrogation à distance, votre tiptel 340 clip exécute, en fonction de la programmation, aucun, un, ou deux rappels.

Menu de programmation de la notification

Notification groupée Ici, vous pouvez programmer si votre tiptel 340 clip
(Collective info) doit exécuter la notification après 1, 2, 3, 4 ou seulement après 5 messages.

Intervalle 5 minutes à 60 minutes.
(Reminder time)

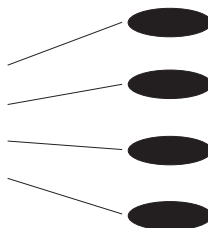
Nbre de répétitions 1, 2 ou pas de rappel
(Reminders)

Répétition annonces 1 à 8 fois. Ici, vous pouvez programmer combien de
(Ann. playback) fois l'annonce de notification doit être reproduite.

Numéro de destination > >
(Target number)

Numéro de destination Ici, introduisez le numéro du destinataire de la notification. Le numéro de destination comprend au max.
(Target number) 40 chiffres.

Paramètres de la notification



Appuyez sur menu.

Le menu principal s'affiche sur l'écran (Mainmenu).



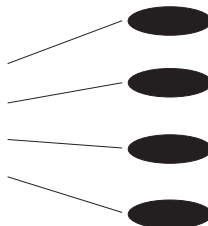
Appuyez sur la touche de sélection à côté de „Time control“ (Notification).

Le menu de notification apparaît à l'écran.



A l'aide des touches (en haut/en bas), cherchez le paramètre souhaité.

Tous les paramètres apparaissent sur l'écran.



Pressez la touche de sélection à côté de la ligne correspondante et modifiez l'entrée, évent. avec les touches (en haut/en bas).

L'écran affiche le paramètre actuel.



ou



Lors de l'entrée du numéro de destinataire, pressez la touche de sélection à côté de numéro de destination (Target number) et programmez le premier chiffre à l'aide des touches (en haut/en bas).

La position d'entrée clignote.

Sur l'écran apparaissent des chiffres et caractères spéciaux. Signification des caractères spéciaux:

- ~ = Attendre tonalité / 3 s pause
- i = Numéro interne (pour installations téléphoniques)
- F = Numéro Flash (pour installations téléphoniques)
- = Attendre fin d'annonce

Notification (Message transfer)



Passez à la position d'entrée suivante au moyen de la touche (droite) et introduire les autres chiffres.

Le curseur passe à la position d'entrée suivante.



A l'aide de la touche (gauche), le curseur recule d'une position, p. ex. pour modifier un chiffre.

Le curseur se déplace vers la gauche.



Pour reprendre un numéro d'appel du répertoire téléphonique, pressez la touche de sélection à côté du symbole „< >“.

Le numéro d'appel est ajouté à gauche du curseur.



Cherchez et sélectionnez les noms, comme décrits sous „Chercher des entrées“.



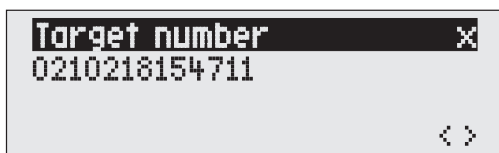
Pour ajouter un caractère, pressez la touche double fonction et ensuite la touche (en bas).

Un espace est ajouté à gauche du curseur.



Pour effacer un caractère, déplacez le curseur jusqu'au caractère et pressez la touche de sélection à côté du symbole d'effacement.

Le caractère sous le curseur est effacé.



Pour effacer tout le numéro de destination, pressez pendant 2 s la touche de sélection à côté du symbole d'effacement.

L'ensemble du numéro de destination est effacé.



Pour effectuer d'autres programmations, appuyez sur la touche „Stop“.

Les paramètres sont repris.



Pour terminer l'entrée, appuyez plusieurs fois sur „Stop“.

L'écran revient à l'état de veille.

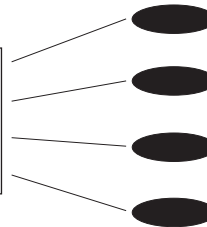
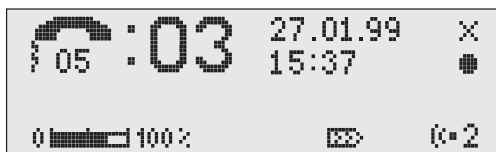
Exemple d'entrée du numéro de destination

Dans le cas d'installations téléphoniques, le code d'accès au réseau téléphonique public est automatiquement composé avant chaque numéro d'appel (voir aussi „Paramètres, installations téléphoniques / code d'accès“). Pour supprimer ce code, vous devez introduire un „i“ avant un numéro de destination interne.

Lors de l'appel d'un sémaphone (p. ex. Sémadigit®), le numéro d'appel doit être suivi de „■“ (Attendre fin d'annonce). Après „Attendre fin d'annonce“, vous pouvez encore introduire un code.

Participant normal	0123456789
Installations téléphoniques	
De poste à poste	i 269
Services de messagerie	
Sémadigit®	0168 567890■ 2345#

Activer la notification



Appuyez sur la touche notification.

Le symbole de la notification apparaît sur l'écran.



Pour désactiver la notification, appuyez à nouveau sur notification.

Le symbole de la notification disparaît.



Lorsqu'une notification est en cours, le symbole de la notification clignote.

Déviation d'appels (Call forwarding)

Si votre opérateur télécom ou votre central téléphonique soutient la fonction „déviation d'appels“, vous pouvez introduire ici les paramètres nécessaires à la déviation d'appels. Ensuite, il ne vous reste plus qu'à introduire dans la „programmation horaire“ les heures auxquelles la fonction doit être activée. Vous pouvez ainsi, par exemple à 18 heures, faire dévier automatiquement les appels vers votre numéro privé et les faire à nouveau dévier à 8 heures sur votre ligne professionnelle (commutation jour/nuit).

Pour activer la déviation d'appels, un code doit généralement être composé avant le numéro de destination (p. ex. *21*). Vous pouvez désactiver la fonction en introduisant un deuxième code (p.ex. #21#). (Voir également mode d'emploi de l'opérateur de réseau ou du fabricant du central).

Paramètres de la déviation d'appels

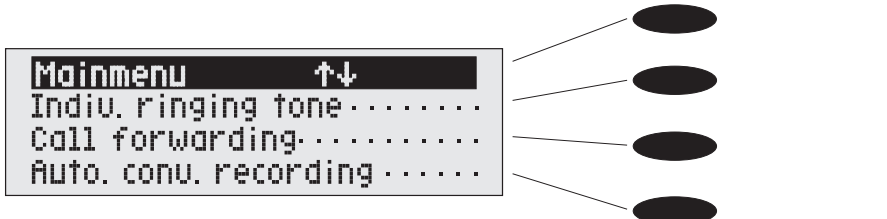
Activation Ici, vous pouvez introduire le code pour activer la déviation d'appels. Vous avez jusqu'à 6 positions. Un trait signifie „position d'entrée effacée“.
(Switch on)

Désactivation Ici, vous pouvez introduire le code pour désactiver la déviation d'appels. Vous avez jusqu'à 6 positions. Un trait signifie „position d'entrée effacée“.
(Switch off)

Numéro de destinataire > >
(Target number)

Numéro de destinataire Introduisez ici le numéro vers lequel l'appel doit être dévié. Vous disposez de 25 chiffres pour introduire le numéro de destinataire.
(Target number)

Paramètres de la déviation d'appels

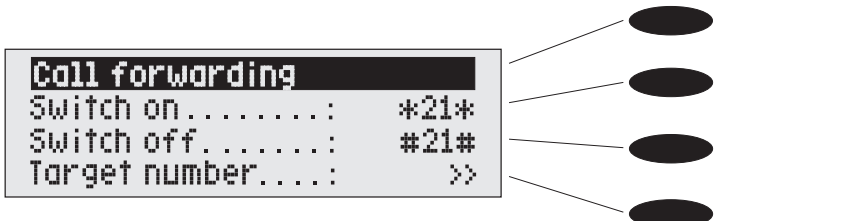


Mainmenu ↑↓
Indiv. ringing tone.....
Call forwarding.....
Auto. conv. recording.....

 Appuyez sur menu. Le menu principal apparaît à l'écran (Mainmenu).

 A l'aide des touches (en haut/en bas), cherchez l'entrée „Call forwarding“.

 Appuyez sur la touche de sélection à côté de „Call forwarding“. Le menu de la déviation d'appels apparaît sur l'écran.



Call forwarding
Switch on.....: *21*
Switch off.....: #21#
Target number....: >>

 Appuyez sur la touche de sélection à côté du paramètre que vous souhaitez modifier. Le curseur se trouve sur la position d'entrée.

 Sélectionnez la position d'entrée souhaitée à l'aide des touches (gauche/droite) et modifiez avec les touches (en haut/en bas). L'écran affiche le paramètre actuel.

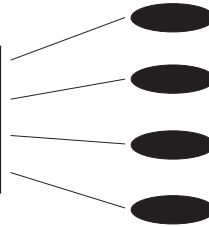
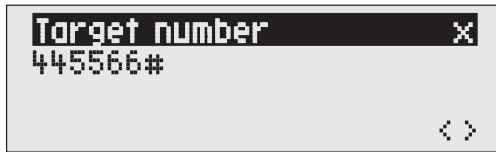
ou



 Lors de l'entrée du numéro de destination, programmez le premier chiffre à l'aide des touches (en haut/en bas).

Sur l'écran apparaissent des chiffres et caractères spéciaux. Signification des caractères spéciaux:
~ = Attendre tonalité / 3 s pause
i = Numéro interne (pour installations téléphoniques)
F = Numéro Flash (pour installations téléphoniques)

Déviation d'appels (Call forwarding)



Passez à la position d'entrée suivante au moyen de la touche (droite) et introduire les autres chiffres.

Le curseur passe à la position suivante.



A l'aide de la touche (gauche), le curseur recule d'une position, p. ex. pour modifier un caractère déjà saisi.

Le curseur se déplace vers la gauche.



Pour reprendre un numéro d'appel du répertoire téléphonique, pressez la touche de sélection à côté du symbole „ajouter“.

Le numéro d'appel est ajouté à gauche du curseur.



Cherchez et sélectionnez les noms, comme décrits sous „Chercher des entrées“.



Pour ajouter un caractère, pressez la touche double fonction et ensuite la touche (en bas).

Un espace est ajouté à gauche du curseur.



Pour effacer un caractère, déplacez le curseur jusqu'au caractère et pressez la touche de sélection à côté du symbole d'effacement.

Le caractère sous le curseur est effacé.



Pour effacer tout le numéro de destinataire, pressez pendant 2 s la touche de sélection à côté du symbole d'effacement.

L'ensemble du numéro de destinataire est effacé.



Pour effectuer d'autres programmations, appuyez sur „Stop“.

Les paramètres sont repris.



Pour terminer l'entrée, appuyez plusieurs fois sur „Stop“.

L'écran revient à l'état de veille.

 Vous pouvez également activer la déviation d'appels par commande à distance (voir commande à distance)

Exemples d'entrée pour la déviation d'appels

Exemple 1:

Vous possédez un raccordement principal chez „votre opérateur“ et avez activé la fonction „déviation d'appels“. Le numéro vers lequel l'appel doit être dévié doit se terminer par un carré (#).

Activer *21*

Désactiver #21#

Numéro vers lequel l'appel doit être dévié 021024712#

Exemple 2:

Vous possédez une installation téléphonique tiptel 810, le répondeur téléphonique est raccordé au poste 23 et vous souhaitez dévier les appels vers le poste 21.

Activer 82

Désactiver 80

Numéro de destinataire i 21

Exemple 3:

Vous possédez une installation téléphonique tiptel 1/5; vous êtes donc raccordé au réseau de „votre opérateur“ et avez activé la fonction „déviation d'appels“. Vous souhaitez dévier tous les appels externes vers votre ligne privée.

Activer *21*

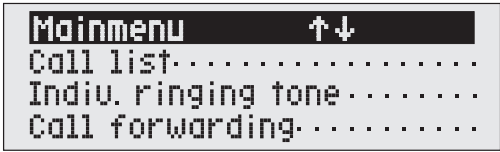
Désactiver #21#

Numéro de destinataire 336699#

 Dans le cas d'installations téléphoniques, le code d'accès au réseau téléphonique public est automatiquement composé avant chaque numéro d'appel (voir aussi „Paramètres, installations téléphoniques / code d'accès“). Pour supprimer ce code, vous devez introduire un „i“ avant un numéro de destination interne.

Sonnerie individuelle (Indiv. Ringing tone)

Si vous souhaitez modifier la sonnerie standard de votre téléphone, vous pouvez enregistrer jusqu'à 8 sonneries différentes. La sonnerie 9 est configurée d'origine et ne peut donc être modifiée. Réglez la sonnerie de votre téléphone et faites-la reproduire par votre tiptel 340 clip. La sonnerie individuelle peut durer jusqu'à 5 secondes. Lors d'un appel, la sonnerie individuelle est toujours reproduite entièrement, quelle que soit sa durée.










Pressez sur la touche menu.

Le menu principal apparaît sur l'écran (Mainmenu).

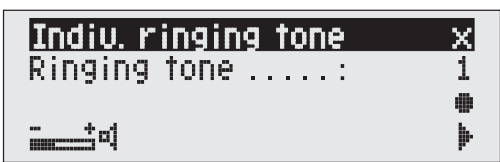



A l'aide des touches (en haut/en bas), cherchez l'entrée „Individual ringing tone“.



Pressez la touche de sélection à côté de „Individual ringing tone“.

Le champ d'entrée de la sonnerie individuelle apparaît sur l'écran.












Pressez la touche de sélection à côté de „Ringing tone“ jusqu'à ce que la sonnerie désirée apparaisse.

L'écran affiche les différentes sonneries 1 à 9 et „-“. La sonnerie individuelle est désactivée avec „-“.



Réglez le volume souhaité à l'aide des touches (gauche/droite).

La barre de volume affiche le volume actuellement paramétré.

Sonnerie individuelle (Indiv. Ringing tone)



Pour enregistrer une nouvelle sonnerie, pressez et maintenez enfoncée la touche de sélection à côté du symbole d'enregistrement.

Enregistrez votre sonnerie individuelle pendant que vous faites retentir devant le microphone incorporé n'importe quelle mélodie. L'enregistrement peut durer jusqu'à 5 secondes.

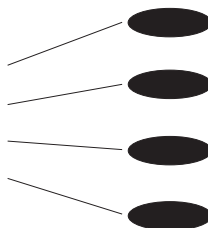
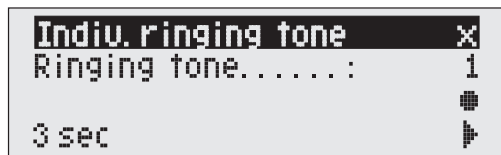


Relâchez la touche.

L'enregistrement est terminé et est reproduit pour contrôle.



Pour enregistrer des sonneries à partir d'une source sonore externe, appuyez sur la touche double fonction avant d'enregistrer.



Pour reproduire une sonnerie enregistrée, pressez la touche de sélection à côté du symbole de reproduction.

La sonnerie est reproduite.



Pour effacer la sonnerie, pressez la touche de sélection à côté du symbole d'effacement.

La sonnerie est effacée.



Pour quitter le menu, appuyez sur „Stop“.

L'écran revient à l'état de veille.



Pour des raisons techniques, la sonnerie individuelle ne peut être reproduite qu'au deuxième signal d'appel.

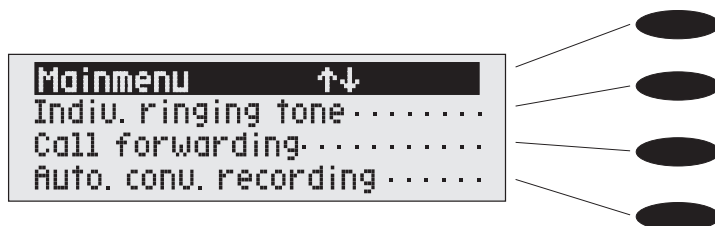
Enregistrement automatique de conversations téléphoniques (Auto. conv. Recording)

Si vous avez activé la fonction „Enregistrement automatique de conversations téléphoniques“, l'enregistrement d'une conversation commence dès que vous décrochez le combiné de votre téléphone. L'enregistrement est terminé quand vous raccrochez le combiné ou une fois la durée d'enregistrement maximale de 12 minutes atteinte. Vous pouvez décider d'enregistrer toutes les conversations ou seulement les communications entrantes (enregistrement d'un appel menaçant). Afin de ne pas saturer trop rapidement la mémoire de votre tiptel, vous avez encore la possibilité de confirmer la mémorisation à la fin de l'enregistrement.

Menu de programmation pour l'enregistrement automatique de conversations téléphoniques

- Activer la fonction** Oui ou Non. Ici, vous pouvez activer/désactiver la fonction.
(Activate function)
- Toutes les conversations** Oui ou Non. Si vous choisissez „No“ (non), seules les conversations entrantes sont enregistrées.
(All conversations)
- Confirmer la mémorisation** Oui ou Non. Si vous choisissez „Yes“ (oui), vous devez confirmer la mémorisation d'un enregistrement, sinon il est automatiquement effacé.
(Confirm storage)

Paramètres de l'enregistrement automatique de conversations téléphoniques



Appuyez sur la touche menu.

Le menu principal apparaît sur l'écran (Mainmenu).

Enregistrement automatique de conversations téléphoniques (Auto. conv. Recording)

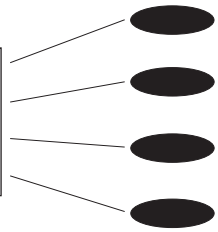


Cherchez à l'aide des touches (en haut/en bas) „Auto.conv. recording“.



Pressez la touche de sélection à coté de „Auto.conv.recording“.

Le champ d'entrée pour l'enregistrement automatique de conversations s'affiche sur l'écran.



Auto.conv.recording	
Activate function..:	no
All conversations..:	no
Confirm storage...:	yes



Appuyez sur la touche de sélection à côté du paramètre que vous souhaitez modifier jusqu'à ce que le paramètre souhaité apparaisse.

L'écran affiche le paramètre actuel.



Pour terminer l'entrée, appuyez plusieurs fois sur la touche „Stop“.

L'écran revient à l'état de veille.

Liste d'appels (Call list)

La liste d'appels mémorise les 50 derniers appels entrants avec date / heure. Si pendant un appel, le numéro de l'appelant a été transmis, celui-ci est également affiché. Si le numéro de téléphone correspond à un numéro du répertoire téléphonique, le nom de l'appelant s'affiche. En outre, la liste d'appels vous informe si l'appel a été un succès ou un échec (la conversation a été établie ou un message a été laissé). Les numéros d'appel de la liste d'appels peuvent être directement composés en appuyant sur une touche. Vous pouvez effacer des entrées séparées ou la liste entière. Les numéros de téléphone peuvent être directement repris dans le répertoire téléphonique.



Appuyez sur la touche menu.

Le menu principal apparaît sur l'écran (Mainmenu).



A l'aide des touches (en haut/en bas), cherchez l'entrée „Call list“.



Appuyez sur la touche de sélection à côté de „Call list“.

L'écran affiche la dernière entrée de la liste d'appels. Un visage souriant ou triste indique si la communication a réussi ou si l'appelant a raccroché sans succès.



Vous pouvez parcourir l'ensemble de la liste au moyen des touches (en haut/en bas).

Liste d'appels (Call list)



Pour rappeler un appelant, pressez la touche à côté du numéro de téléphone.

Le numéro est automatiquement composé.



Pour copier le numéro de téléphone dans le répertoire téléphonique, pressez la touche de sélection à côté du symbole du sous-menu.

Le champ d'entrée du répertoire téléphonique s'affiche sur l'écran avec le numéro de téléphone copié. Il ne vous reste plus qu'à introduire le nom.



Pour effacer une entrée, pressez sur la touche de sélection à côté du symbole d'effacement.

L'entrée est effacée.



Pour effacer la liste d'appels complète, pressez pendant 2 s la touche de sélection à côté du symbole d'effacement.

L'ensemble de la liste d'appels est effacée.



Pour quitter la liste, pressez sur la touche „Stop“.

L'écran revient à l'état de veille.

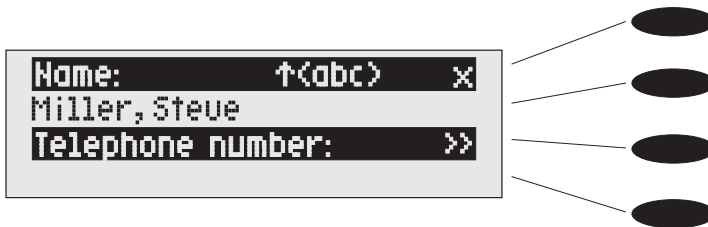
Répertoire téléphonique

Généralités

Le répertoire téléphonique gère les noms et numéros de téléphone de vos correspondants et constitue ainsi votre annuaire personnel. Vous pouvez mémoriser jusqu'à 100 entrées. Une entrée se compose du nom (nom de recherche) et du numéro de téléphone. Le nom doit commencer par une lettre. Le numéro de téléphone doit toujours commencer par l'indicatif local (préfixe) afin qu'en cas de transmission ultérieure d'un numéro d'appel, le nom correspondant du répertoire téléphonique puisse être affiché. Toutes les entrées sont triées par ordre alphabétique.

En outre, il est possible d'attribuer à une entrée une sonnerie individuelle (voir „Vocal Clip“) ou une annonce individuelle (voir „Annonce personnelle“). Si le numéro d'appel de cette entrée est ultérieurement transmis, vous entendez la sonnerie individuelle dans le haut-parleur de votre appareil ou l'appelant entend l'annonce qui lui est spécialement destinée.

Introduire et mémoriser des entrées



Appuyez sur la touche double fonction.

Le symbole de la double fonction apparaît sur l'écran.



Pressez la touche (en haut/en bas).

L'écran affiche le champ d'entrée pour le nom (Name) et le numéro de téléphone (Telephone number). Le curseur se trouve dans le champ du nom.

Répertoire téléphonique



Modifiez éventuellement l'occupation des touches d'entrée en appuyant sur la touche (en haut) (voir tableau „Aperçu des caractères possibles“).

Les occupations possibles apparaissent à l'écran:

↑(ABC) = capitales

↑(abc) = minuscules

↑(12!?) = chiffres et caractères spéciaux



Introduire le nom. Pour atteindre les différentes lettres, appuyez une ou plusieurs fois sur la touche d'entrée correspondante.

La position d'entrée clignote.

Exemple: pour taper „M“, pressez trois fois la touche „Notification“ (le „M“ se trouve en troisième position sur cette touche).



Passez à la position d'entrée suivante au moyen de la touche (droite).

Le curseur passe à la position suivante.



A l'aide de la touche (gauche), le curseur recule d'une position, p. ex. pour écraser un caractère.

Le curseur se déplace vers la gauche.



A l'aide de la touche (en bas), vous pouvez insérer un caractère.

Un espace est ajouté à gauche du curseur.



Pour effacer un caractère, déplacez le curseur jusqu'au caractère et pressez la touche de sélection à côté du symbole d'effacement.

Le caractère sous le curseur est effacé.



Pour effacer l'ensemble de l'entrée, pressez pendant 2 s la touche de sélection à côté du symbole d'effacement.

L'ensemble de l'entrée est effacé.



Appuyez sur la touche de sélection à côté du champ d'entrée vide du numéro de téléphone.

Le curseur apparaît dans le champ d'entrée du numéro de téléphone.



Introduisez le premier chiffre du numéro à l'aide des touches (en haut/en bas).

Des chiffres et caractères spéciaux apparaissent sur l'écran. Signification des caractères spéciaux :

~ = Attendre tonalité / 3 s pause

i = Numéro interne (pour installations téléphoniques)

F = Numéro Flash(pour installations téléphoniques)

Répertoire téléphonique



Passez à la position d'entrée suivante au moyen de la touche (droite).

Le curseur passe à la position suivante.



A l'aide de la touche (gauche), le curseur recule d'une position, p. ex. pour écraser un caractère.

Le curseur se déplace vers la gauche.



A l'aide de la touche double fonction et de la touche (en bas), vous pouvez ajouter un caractère.

Un espace est ajouté à gauche du curseur.



Pour effacer un caractère, déplacez le curseur jusqu'au caractère et pressez la touche de sélection à côté du symbole d'effacement.

Le caractère sous le curseur est effacé.



Pour effacer l'ensemble de l'entrée, pressez pendant 2 s la touche de sélection à côté du symbole d'effacement.

L'ensemble de l'entrée est effacé.



Pour terminer l'entrée, appuyez plusieurs fois sur la touche „Stop“.

L'entrée est mémorisée. L'écran revient en mode veille.

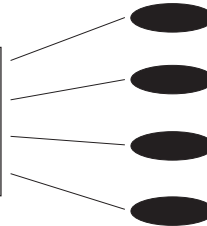
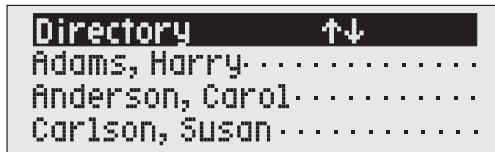


Dans le cas d'installations téléphoniques, le code d'accès au réseau téléphonique public est automatiquement composé avant chaque numéro d'appel (voir aussi „Paramètres, installations téléphoniques / code d'accès“). Pour supprimer ce code, vous devez introduire un „i“ avant un numéro de destinataire interne.

Aperçu des caractères possibles

Touche	Occupation (ABC)	Occupation (abc)	Occupation (12!?)
	A B C D E Ä	a b c d e ä	1 2 ! ? .
	F G H I J	f g h i j	3 4 - + &
	K L M N O Ö	k l m n o ö	5 6 / :
	P Q R S T	p q r s t ß	7 8 () ,
	U V W X Y Z Ü	u v w x y z ü	9 0 * #
	Espace		

Chercher des entrées



Appuyez sur la touche (en bas) ou (en haut).

Le répertoire téléphonique s'ouvre à la lettre A ou Z.



A l'aide des touches (en haut/en bas), cherchez l'entrée souhaitée.

Les entrées défilent sur l'écran.

OU



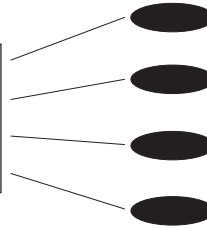
Sélectionnez la première lettre en appuyant une ou plusieurs fois sur la touche d'entrée correspondante (p. ex. pour la lettre „T“ , pressez cinq fois la touche „Annonce“).

Les entrées commençant par la première lettre souhaitée s'affichent sur l'écran.



Appuyez sur la touche de commande droite pour déplacer le curseur vers la droite. Répétez l'opération pour saisir une deuxième lettre pour affiner la recherche (5 lettres maximum)

Search: AD
Adams, Harry.....
Anderson, Carol.....
Carlson, Susan.....

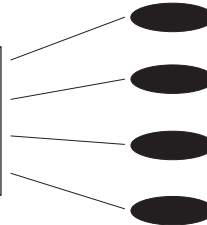


A l'aide de la touche (droite) et des touches d'entrée correspondantes, vous pouvez introduire d'autres lettres (5 max.) pour la recherche.

L'écran affiche les entrées correspondantes à sélectionner.

Contrôler et modifier des entrées

Name: ↑(ABC) ✕
Smith, Albert
Telephone number: >>
02102336699



Cherchez le nom, comme décrit sous „Chercher des entrées“.



Pressez pendant 2 s la touche de sélection à côté du nom souhaité.

L'écran affiche le champ d'entrée du nom et le numéro de téléphone. La position d'entrée clignote.

Effectuez les modifications souhaitées.



Pour terminer l'entrée, appuyez plusieurs fois sur la touche „Stop“.

Les modifications sont mémorisées. L'écran revient à l'état de veille.

Annonce personnelle (Filtre d'appel)

Vous pouvez attribuer une des cinq annonces individuelles à chaque entrée du répertoire téléphonique. Si le numéro de l'appelant correspond à celui de l'entrée, l'appelant entend l'annonce qui lui est spécialement destinée. En outre, vous pouvez désactiver la réponse téléphonique pour certains appelants.



En cas de nouvelle entrée: Appuyez sur la touche double fonction et ensuite sur la touche (en haut/en bas). Créez une nouvelle entrée (Se reporter au chapitre „Introduire et mémoriser des entrées“).



En cas d'entrée disponible: Cherchez l'entrée (comme décrit sous „Chercher des entrées“) et appuyez pendant 2 s sur la touche de sélection à côté de l'entrée.



Appuyez sur la touche de sélection à côté du symbole du sous-menu.

L'écran affiche l'annonce programmée (Ann.).



Programmez l'annonce désirée au moyen des touches (en haut/en bas).

L'écran affiche les chiffres 1 à 5, „None“ et un trait d'union. Si vous sélectionnez „None“ le répondeur téléphonique ne s'enclenche pas pour cette entrée. Le trait d'union sert à désactiver la fonction.



Pour terminer l'entrée, appuyez sur la touche „Stop“.

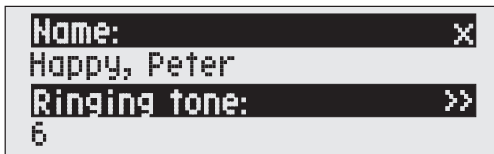
L'entrée est mémorisée. L'écran revient à l'état de veille.



L'annonce souhaitée peut être enregistrée comme décrit sous le chapitre „Annonces“.

Clip Vocal

Vous pouvez attribuer l'une des 8 sonneries individuelles à chaque entrée du répertoire. Si le numéro de l'appelant correspond à celui de l'entrée, vous entendez la sonnerie individuelle dans le haut-parleur de votre tiptel 340 clip.



En cas de nouvelle entrée: pressez sur la touche double fonction et ensuite sur la touche (en haut/en bas). Créez une nouvelle entrée (Se reporter au chapitre „Introduire et mémoriser des entrées“).



En cas d'entrée disponible: cherchez l'entrée (comme décrit sous „Chercher des entrées“) et appuyez pendant 2 s sur la touche de sélection à côté de l'entrée.



Appuyez sur la touche de sélection à côté du symbole du sous-menu deux fois.

L'écran affiche la sonnerie programmée (Ringing tone).



Programmez la sonnerie désirée au moyen des touches (en haut/en bas).

L'écran affiche les chiffres 1 à 8 et un trait d'union. Le trait d'union sert à désactiver la fonction.



Pour terminer l'entrée, appuyez sur la touche „Stop“.

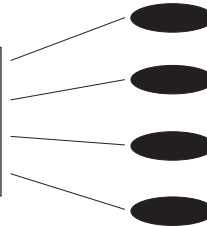
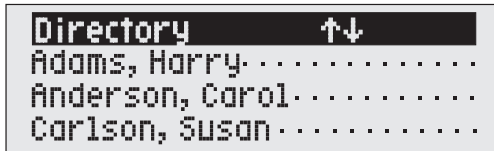
L'entrée est mémorisée. L'écran revient à l'état de veille.



La sonnerie désirée peut être enregistrée comme décrit sous le chapitre „Sonnerie individuelle“.

Sélection à partir du répertoire téléphonique

Chaque numéro de téléphone du répertoire téléphonique peut directement être composé à partir de votre tptel 340 clip.



Cherchez le nom, comme décrit sous „Chercher des entrées“.



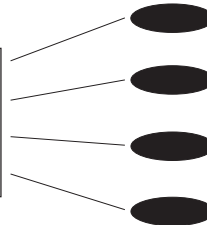
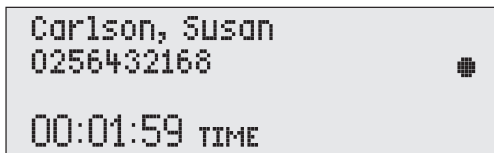
Pressez la touche de sélection à côté du nom désiré.

L'appareil commence à composer le numéro de téléphone. La composition peut être entendue via le haut-parleur incorporé.



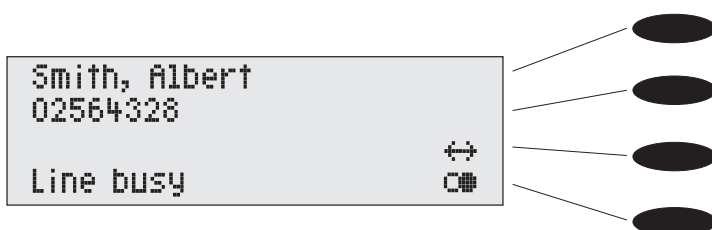
Une fois le n° composé, prendre la conversation en décrochant le combiné.

Sur l'écran apparaît une horloge qui affiche la durée de communication en cours.



Recomposition automatique / Rappel sur ligne occupée

Si votre correspondant est constamment occupé, votre tiptel 340 clip vous évite de devoir le rappeler en permanence. Dans la fonction de recomposition automatique, une pause est programmée et le numéro recomposé jusqu'à 10 fois lorsque votre correspondant est en ligne. Dans la fonction „Rappel sur ligne occupée“, un bip sonore vous avertit dès que votre correspondant est libre. Cette fonction doit être soutenue par votre opérateur télécom ou votre central (voir mode d'emploi de l'opérateur télécom ou du fabricant de l'installation téléphonique). Pour activer la fonction "Rappel sur ligne occupée", vous devez normalement composer un code déterminé. Ce code doit être introduit préalablement comme décrit sous „Paramètres“.



Votre correspondant est occupé.

L'écran affiche „Line busy ...“.



Pour activer une recomposition automatique, pressez la touche de sélection à côté du symbole de re-composition.

Le numéro est recomposé jusqu'à 10 fois une fois la pause programmée écoulée.

ou



Pour activer un rappel automatique, pressez la touche de sélection à côté du symbole de rappel.

Dès que le correspondant a raccroché, une tonalité vous signale que la ligne est libre.



Décrochez le combiné pour entamer la conversation.

Vous pouvez parler.



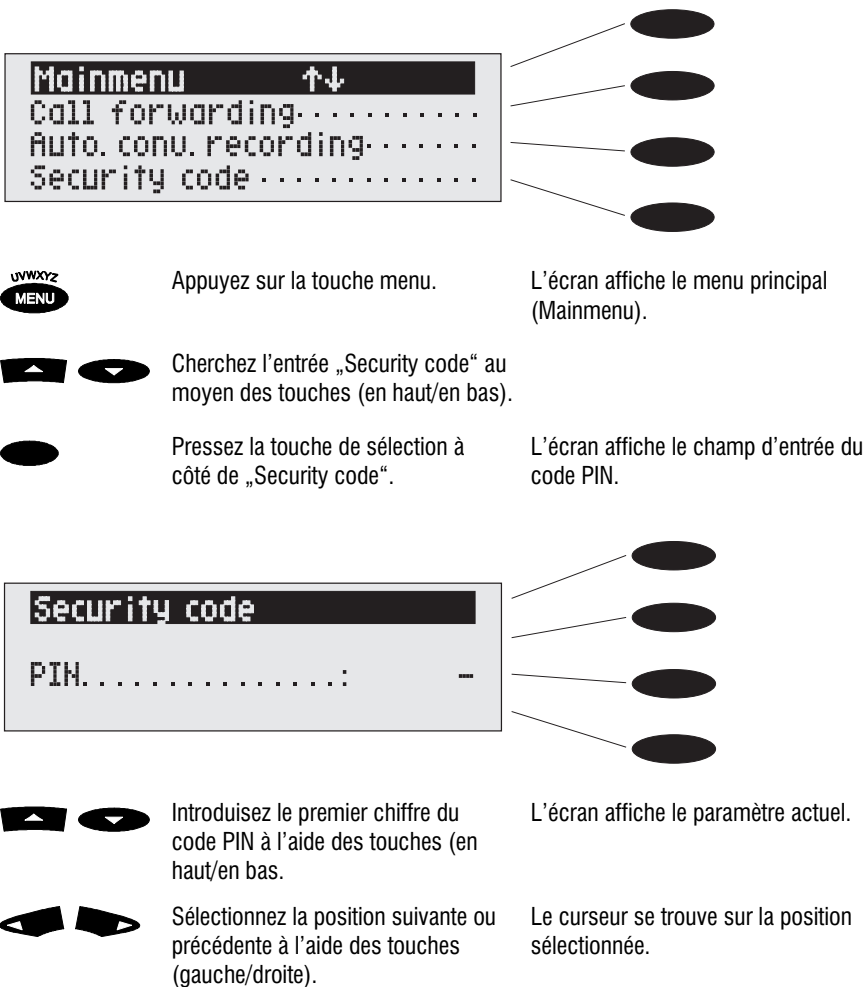
Vous ne souhaitez pas utiliser les fonctions de recomposition ou rappel automatique sur ligne occupée: appuyez sur la touche Stop, raccrochez le combiné ou attendez simplement 10 secondes.

L'écran revient à l'état de veille.

Code PIN (Security code)

Pour protéger votre tiptel 340 clip d'une utilisation non souhaitée, vous pouvez verrouiller l'appareil au moyen d'un code PIN (numéro d'identification personnel). Le code PIN est un code à quatre chiffres. Pour déverrouiller l'appareil, vous devez à nouveau introduire ce code PIN. Par défaut, ce code est „0000“.

Verrouiller l'appareil/Modifier le code PIN



Step 1: Press the menu key. The screen displays the main menu (Mainmenu).

Step 2: Use the up/down arrow keys to select „Security code“.

Step 3: Press the selection key. The screen displays the PIN entry field.

Step 4: Use the up/down arrow keys to enter the first digit of the PIN.

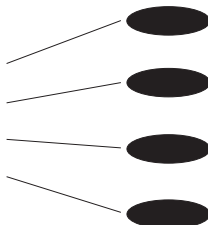
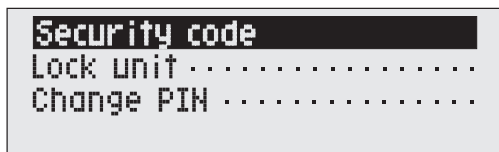
Step 5: Use the left/right arrow keys to move the cursor to the next position.

Code PIN (Security code)



Après avoir introduit le code, appuyez sur la touche de sélection à côté de PIN.

L'écran affiche la sélection „Lock unit“ ou „Change PIN “.



Pressez la touche de sélection à côté de „Lock unit“.

L'écran revient à l'état de veille. Une petite clé signale que l'appareil est verrouillé.

ou



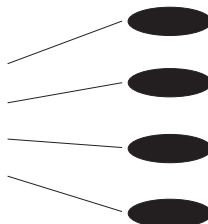
Pressez la touche de sélection à côté de „Change PIN “.

Votre tipitel 340 clip vous demande d'introduire un nouveau code PIN.



Introduire le nouveau code PIN à l'aide des touches.

L'écran affiche l'entrée actuelle.



Pour terminer l'entrée, appuyez plusieurs fois sur la touche „Stop“.

Le nouveau code PIN est enregistré; l'écran revient à l'état de veille.

Déverrouiller l'appareil



Introduire le code PIN à l'aide des touches de commande.

L'écran affiche l'entrée actuelle.



Après avoir introduit le code, pressez la touche de sélection à côté de PIN.

La petite clé affichée sur l'écran s'efface. Vous pouvez téléphoner.

Fonction message et VIP

Fonction message

La fonction message permet à un appelant qui connaît le code message de laisser un message même si votre tipitel 340 clip est réglé sur uniquement annonce sans possibilité de laisser un message. Si votre appareil est réglé sur annonce avec possibilité de laisser un message, la fonction message offre la possibilité de sauter l'annonce.

Vous pouvez programmer votre code message personnel comme sous „Paramètres“.



Appelez le tipitel 340 clip.

Vous entendez l'annonce.



Introduire le code message sur le clavier du téléphone. En cas d'erreur, effacez l'entrée au moyen de la touche étoile et recommencez.

L'identification de chaque chiffre est confirmée par un message vocal.



Pour reprendre l'entrée, pressez la touche carré.

L'appareil vous demande de parler. Si un code erroné a été introduit, votre tipitel 340 clip se coupe immédiatement.



Laissez le message et raccrochez le combiné.



Le téléphone à partir duquel vous souhaitez effectuer la fonction message doit être réglé sur composition par tonalités (DTMF).

Fonction VIP

Si vous souhaitez régler votre téléphone sur pas de sonnerie et si votre tiptel 340 clip est réglé en mode répondeur, vous restez cependant joignable pour les appelants importants, qui connaissent le code VIP.

Vous pouvez régler votre code VIP personnel comme décrit sous „Paramètres“.



Appelez le tiptel 340 clip.

Vous entendez l'annonce.



Introduire le code VIP sur le clavier du téléphone. En cas d'erreur, effacez l'entrée au moyen de la touche étoile et recommencez.

L'identification de chaque chiffre est confirmée par un message vocal.



Pour reprendre l'entrée, pressez la touche carré.

Le haut-parleur de votre tiptel 340 clip émet pendant 50 secondes une tonalité d'avertissement qui vous invite à reprendre personnellement la conversation. Si un code erroné a été introduit, votre tiptel 340 clip se coupe immédiatement.



Menez la conversation; ensuite, raccrochez le combiné.

Si la conversation n'a pas été prise personnellement, il est encore possible de laisser un message après 50 secondes.



Le téléphone à partir duquel vous souhaitez exécuter la fonction VIP doit être réglé sur composition par tonalités (DTMF).

Commande à distance

Vous pouvez commander votre tiptel 340 clip à distance dans le monde entier au moyen du clavier d'un téléphone réglé sur composition par tonalités (DTMF). Pour exécuter la commande à distance, vous avez besoin de votre code personnel d'interrogation à distance. Vous pouvez paramétrer ce code comme indiqué dans le paragraphe „Paramètres“.

Exécuter la commande à distance

	Appelez le tiptel 340 clip.	Vous entendez l'annonce actuelle.
	Introduire le code d'interrogation à distance sur le clavier du téléphone. En cas d'erreur, recommencez l'entrée au moyen de la touche étoile.	L'identification de chaque chiffre est confirmée par un message vocal.
	Pour reprendre l'entrée, pressez la touche carré.	Si le code a été reconnu, votre tiptel 340 clip émet un message vocal. En cas de code erroné, l'appareil coupe la ligne.
	Activez la fonction souhaitée en introduisant le chiffre correspondant.	Chaque pression sur la touche est confirmée.
	Pour terminer une fonction, appuyez sur le chiffre 8.	La fonction en cours est terminée.
	Terminez la commande à distance en appuyant successivement sur les touches étoile et carré.	

 Votre tiptel 340 clip émet toutes les 180 secondes après avoir introduit la dernière donnée le message „Veuillez confirmer“ pour demander si vous êtes toujours en ligne. Vous devez répondre à cette demande de confirmation en appuyant dans les 8 secondes sur n'importe quelle touche, sinon l'appareil coupe la communication.

Fonctions de commande à distance

3	Lecture de tous les messages Appuyez sur le chiffre 3.	La lecture commence au premier message.
2	Lecture de nouveaux messages Appuyez sur le chiffre 2.	La lecture des nouveaux messages non encore entendus commence.
5 ▷	Répétition Appuyez sur le chiffre 5 pendant la reproduction.	Les 3 dernières secondes sont répétées.
8	Interrompre la lecture Appuyez sur le chiffre 8.	La lecture est interrompue.
5	Poursuivre la lecture Appuyez sur le chiffre 5.	La lecture se poursuit là où elle a été interrompue (p. ex. après une demande d'acquiescement).
4 6 ▷	Chercher (Skip) Appuyez sur le chiffre 4 (recul) ou 6 (avance) pendant la lecture.	Le message actuellement écouté est répété ou sauté.
1 3 ▷	Fonction d'écoute rapide (Flexi-Speech) Appuyez sur le chiffre 1 (plus lent) ou 3 (plus rapide) durant la lecture.	La vitesse de lecture est réduite ou augmentée.
2 ▷	Annonce du numéro d'appel Appuyez sur le chiffre 2 pendant la lecture.	La lecture est interrompue et le numéro de l'appelant est annoncé (condition: la transmission du numéro d'appel doit être activée par l'opérateur de réseau).
7 ▷	Effacer le message actuel Appuyez sur le chiffre 7 pendant la reproduction.	Le message actuel est effacé.
* 7	Effacer tous les messages Appuyez successivement sur les touches * et 7.	Tous les messages sont effacés.
1	Surveillance de local / Intervention dans le local Appuyez sur le chiffre 1.	Le microphone est branché et vous entendez ce qui se passe à proximité du tiptel 340 clip.
1	Appuyez à nouveau sur le chiffre 1.	L'appareil vous permet d'intervenir dans le local. Les personnes présentes dans le local vous entendent dans le haut-parleur.

- ✱ 4

Activer/désactiver la notification
Appuyez successivement sur les touches * et 4.

L'état actuel „on“ ou „off“ est communiqué.
- ✱ 3

Activer/désactiver la programmation horaire
Appuyez successivement sur les touches * et 3.

L'état actuel „on“ ou „off“ est communiqué.
- 7

Permuter les annonces
Appuyez successivement sur le chiffre 7 et sur l'annonce 1 ... 6 désirée.

L'annonce sélectionnée est lue pour contrôle. L'appareil répond au prochain appel avec cette annonce.
- 1 ... 6
- 9

Modifier les annonces
Appuyez successivement sur le chiffre 9 et sur l'annonce 1 ... 5 désirée.

Le tipitel 340 clip vous demande d'enregistrer votre annonce.
- 1 ... 5
- 

Dictez votre annonce.
- 8

Dans le cas d'une annonce avec possibilité de laisser un message: appuyez sur le chiffre 8 après avoir dicté votre annonce.

L'annonce est reproduite pour contrôle. A la fin, vous entendez une tonalité.
- ou
- #

Dans le cas d'une annonce sans possibilité de laisser un message (uniquement annonce): appuyez sur la touche # après avoir dicté votre annonce.

L'annonce est reproduite pour contrôle. A la fin, vous entendez deux tonalités.
- ✱ 9

Modifier le numéro de destination pour la notification
Appuyez successivement sur les touches * et 9.

Après avoir communiqué le numéro de destination actuel, l'appareil vous demande ensuite d'introduire un nouveau numéro de destination.
- 

Introduire le nouveau numéro de destination. Appuyez sur les touches suivantes pour les caractères spéciaux:

 - ✱ 1 = Attendre tonalité / 3 s pause
 - ✱ 2 = Flash
 - ✱ 3 = Interne
 - ✱ 4 = Attendre fin de l'annonce
 - ✱ ✱ = *

Chaque chiffre est confirmé.
- ✱ 7

Pour effacer le numéro de destination, appuyez successivement sur les touches * et 7.

Le numéro de destination est effacé.

Commande à distance

- * 8** Pour reprendre le numéro de destination, appuyez successivement sur les touches * et 8. Le nouveau numéro de destination est communiqué pour contrôle.
- * 0** **Désactiver la fonction répondeur activé:** Appuyez successivement sur les touches * et 0. Votre tiptel 340 clip coupe la ligne et ne prend plus d'autres appels.
- * 1** **Activer la déviation d'appels**
Appuyez successivement sur les touches * et 1. Après avoir communiqué le numéro de destinataire actuel, l'appareil demande d'introduire un nouveau numéro de destination.
-  Introduire le nouveau numéro de destination. Appuyez sur les touches suivantes pour les caractères spéciaux:
- * 1** = Attendre tonalité / 3 s pause
 - * 2** = Flash
 - * 3** = Interne
 - * *** = *
- * 7** Pour effacer le numéro de destination, appuyez successivement sur les touches * et 7. Le numéro de destination est effacé.
- * 8** Pour reprendre le numéro de destination sans exécution de la fonction, appuyez successivement sur les touches * et 8. Le nouveau numéro de destination est communiqué pour contrôle.
- * #** Pour reprendre le numéro de destination et avec exécution de la fonction, appuyez successivement sur les touches * et #. Une fois la commande à distance terminée, votre tiptel 340 clip active la déviation d'appels. Tous les nouveaux appels sont déviés vers le nouveau numéro de destination.

Activation à distance du répondeur



Appelez tiptel 340 clip.

L'appareil répond après 50 secondes en émettant une tonalité.



Introduire le code d'interrogation à distance sur le clavier du téléphone et confirmez avec la touche #.

L'annonce est lue pour contrôle. L'appareil peut être commandé à distance (p. ex. pour dicter un nouveau message). Après avoir quitté la commande à distance, votre tiptel 340 clip est réglé en mode répondeur et répond aux appels.

Boîtes vocales (Voice mailbox)

Généralités

Vous avez la possibilité de configurer 4 boîtes vocales en plus du répondeur téléphonique. Chaque boîte vocale possède en outre sa propre annonce, son propre code d'interrogation à distance et son propre numéro de destination pour la notification. Si votre tiptel 340 clip est utilisé par plusieurs personnes, l'appelant peut laisser de façon ciblée son message dans la boîte vocale correspondante. Vous veillerez à faire référence à cette fonction dans le texte d'annonce. Pour sélectionner une des 4 boîtes vocales, l'appelant doit introduire le chiffre correspondant (1...4) sur le clavier d'un téléphone à composition par tonalités (DTMF). L'annonce de la boîte vocale est lue et l'appelant peut laisser un message.

Les installations téléphoniques permettent, sous certaines conditions, d'automatiser la sélection de la boîte vocale correspondante (voir déviation d'appels automatique vers boîte vocale).

Une autre possibilité est offerte par les centres d'information où l'appelant entend d'abord l'annonce programmée du répondeur téléphonique même. Cette annonce contient des indications quant à l'endroit où se trouvent les informations souhaitées (boîtes vocales 1, 2, 3 ou 4).

Les annonces extrêmement longues (jusque 15 minutes) sont également possibles grâce à l'enchaînement de l'annonce du répondeur téléphonique avec les différentes boîtes vocales. La fin de chaque annonce doit contenir le chiffre avec lequel l'appelant peut demander la prochaine annonce.

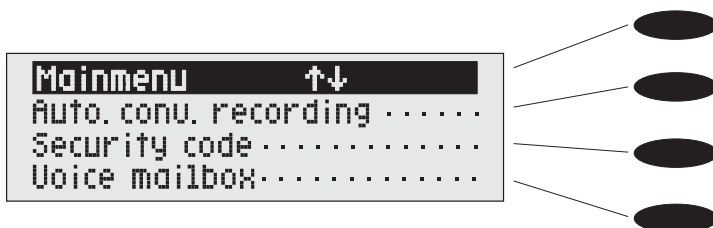
Menu de programmation des boîtes vocales

- Boîte à messages** 1 à 4. Sélectionnez ici la boîte vocale sur laquelle vous (Mailbox) souhaitez effectuer les programmations.
- Activer** (Activate) Oui ou non. Si vous introduisez „Yes“ (oui), la boîte vocale est activée.
- Code d'interrogation à distance** Si vous souhaitez commander ultérieurement votre (Remote code) boîte vocale à distance, vous devez introduire ici le code d'interrogation à distance.

Extension (Extension) Si vous souhaitez utiliser la fonction „Déviation d'appels automatique vers la boîte vocale“, vous pouvez introduire ici le numéro de l'extension correspondante.

Numéro de destinataire Si vous voulez utiliser les boîtes vocales et la fonction „Notification“, vous devez introduire ici un numéro de destination.
(Target number)

Configurer les boîtes vocales



Appuyez sur la touche menu.

L'écran affiche le menu principal (Mainmenu).



Cherchez l'entrée „Voice Mailbox“ (Boîte vocale) au moyen des touches (en haut/en bas).



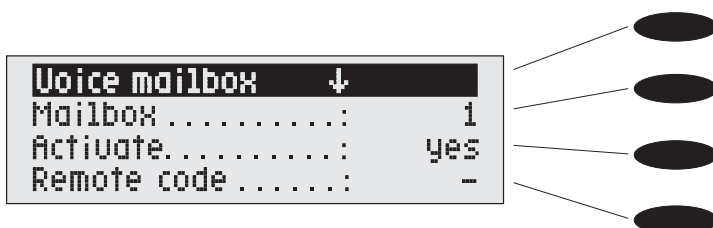
Appuyez sur la touche de sélection à côté de „Voice mailbox“.

L'écran affiche le menu de programmation des boîtes vocales.



Cherchez le paramètre souhaité à l'aide des touches (en haut/en bas).

L'écran affiche tous les paramètres.



Boîtes vocales (Voice mailbox)



Appuyez sur la touche de sélection à côté du paramètre que vous voulez changer jusqu'à ce que le paramètre souhaité apparaisse.

L'écran affiche le paramètre actuel.

ou



Lors de l'entrée de chiffres, pressez la touche de sélection à côté de la ligne correspondante.

La position d'entrée clignote.



Modifiez le paramètre au moyen des touches (en haut/en bas).

L'écran compte à partir du haut ou du bas.



En cas de paramètres à plusieurs positions, faire avancer la position d'entrée au moyen des touches de commande (gauche/droite).

La position d'entrée sélectionnée clignote.



Pour terminer l'entrée des chiffres, appuyez à nouveau sur la touche de sélection à côté de la ligne correspondante.

La position d'entrée cesse de clignoter.



Pour terminer l'entrée appuyez plusieurs fois sur la touche „Stop“.

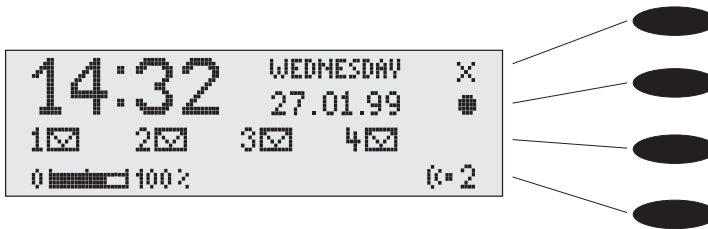
L'écran revient à l'état de veille.



Si vous avez configuré des boîtes vocales, le code VIP, le code message et le code d'interrogation à distance ne devraient pas commencer par les chiffres 1 à 4. Votre tiptel 340 clip commute parfois vers la boîte vocale correspondante dès qu'il reconnaît le premier chiffre du code. Si vous faites commencer vos codes par les chiffres 1 à 4, vous devez appuyer sur la touche étoile avant d'introduire le code pour éviter toute confusion.

Commande des boîtes vocales

Si vous avez configuré des boîtes vocales, les symboles correspondants apparaissent sur l'écran. Lorsque le téléphone est réglé sur le mode répondeur activé, le nombre de messages, qui se trouvent dans les boîtes vocales, apparaît chaque fois à côté du symbole. Si la boîte vocale contient des nouveaux messages que vous n'avez pas encore entendus, le symbole de la boîte vocale est inversé. Les boîtes vocales contiennent les fonctions de lecture et d'effacement des messages, d'enregistrement de conversations téléphoniques / info personnelle (mémo) et d'annonces. Ces fonctions ont été décrites en détail dans les chapitres précédents. Comme il n'y a qu'une annonce par boîte vocale, il ne faut évidemment pas sélectionner l'annonce lors de la commande.



Appuyez sur la touche de sélection à côté de la ligne avec les symboles de la boîte vocale jusqu'à ce que le symbole de la boîte vocale souhaitée clignote.

La boîte vocale sélectionnée clignote.

p. ex.



Exécuter la fonction souhaitée, p. ex. lecture de tous les messages.

La lecture de tous les messages de la boîte vocales sélectionnée commence.



Pour revenir au répondeur téléphonique, appuyez sur la touche de sélection à côté des symboles de boîte vocale jusqu'à ce que plus aucune boîte vocale ne clignote.

Les boîtes vocales cessent de clignoter.

Commande à distance des boîtes vocales

Le principe de fonctionnement de la commande à distance des boîtes vocales est identique à celui de la commande à distance du répondeur téléphonique. Vous en trouverez une description précise dans le chapitre „Commande à distance“.

Les fonctions suivantes peuvent être commandées à distance pour chacune des boîtes vocales:

❶	Surveillance de local/Intervention dans le local
❷	Lecture des nouveaux messages de cette boîte vocale
❸	Reproduction de tous les messages de cette boîte vocale
❹	Recherche (Skip) arrière
❺	Répétition des 5 dernières secondes / Poursuite de la reproduction
❻	Recherche (Skip) avant
❽	Stop/Interruption de la reproduction
❾	Modifier l'annonce de cette boîte vocale
* ❷	Effacer les messages de cette boîte vocale
* ❾	Modifier le numéro de destinataire pour la notification de cette boîte vocale

Déviation d'appels automatique vers une boîte vocale

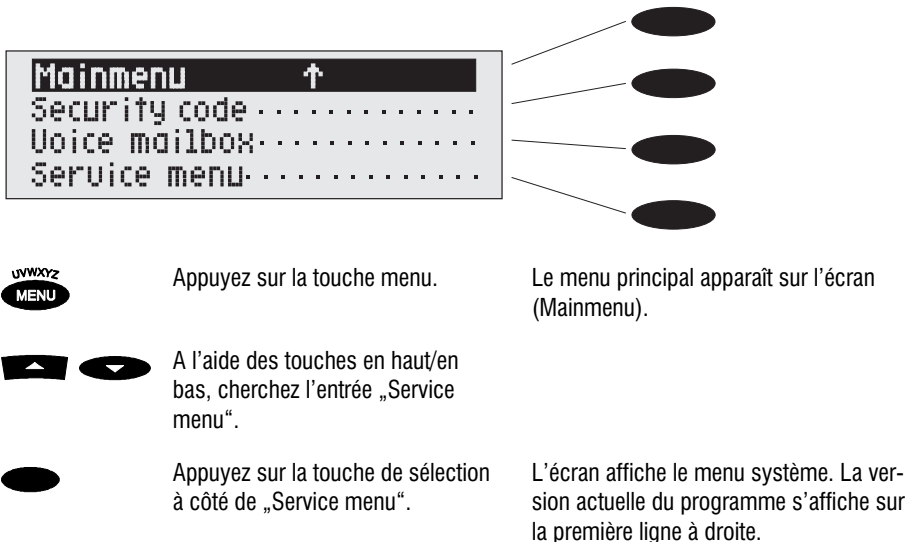
Votre installation téléphonique doit répondre aux conditions suivantes: la fonction Clip (transmission du numéro d'appel) doit être supportée par le central (elle doit également être transmise par l'opérateur) et le numéro d'appel du poste qui a effectué la déviation doit être transmis.

Raccordez votre tiptel 340 clip à un port analogique libre de votre installation téléphonique. Configurez les boîtes vocales et introduisez les numéros d'appel des postes correspondants. Dicter les annonces individuelles pour les différentes boîtes vocales et réglez l'appareil sur le mode répondeur activé. Pour activer/désactiver la boîte vocale de chaque poste, vous devez activer une déviation d'appels à partir de ce poste sur le tiptel 340 clip.

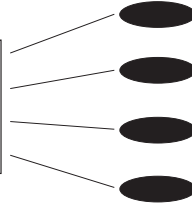
Exemple: Votre tiptel 340 clip est raccordé au poste 25 de votre installation téléphonique. Les postes 21 à 24 sont affectés aux boîtes vocales 1 à 4. Une déviation d'appels est programmée du poste 21 vers le poste 25. Une communication entrante sur le poste 21 est déviée vers la boîte vocale 1. L'appelant entend l'annonce de la boîte 1 et peut ensuite laisser un message.

Menu Système (Service menu)

Le menu Système vous offre la possibilité de demander la version du programme actuelle, de restaurer la configuration initiale, d'effacer le répertoire téléphonique ou de charger une version actuelle du programme via le réseau téléphonique. En outre, il est possible d'enregistrer le répertoire téléphonique via les prises audio d'un tiptel 340 clip sur un autre tiptel 340 clip. Réglez d'abord le premier appareil sur „Receive directory“ (importer le répertoire) et l'autre sur „Transfer directory“ (exporter le répertoire). Dans la fonction „Factory preset“ (configuration d'usine), tous les paramètres sont remis à l'état initial. La liste d'appels et tous les messages (y compris les annonces et sonneries individuelles) sont effacés. Les entrées dans le répertoire téléphonique sont conservées. Dans la fonction „Erase directory“, le répertoire téléphonique est entièrement effacé. La fonction „Software download“ (mise à jour software) charge la dernière version de programme via le réseau téléphonique et remplace ensuite l'ancien programme par le nouveau programme. Un téléchargement dure env. 15 minutes et est facturé aux conditions habituelles de votre opérateur réseau. N'effectuez le téléchargement qu'après avoir contacté notre service d'assistance technique.



Menu Système (Service menu)



A l'aide des touches (en haut/en bas), cherchez la fonction souhaitée.

Toutes les fonctions du menu Système apparaissent à l'écran.



Appuyez sur la touche de sélection à côté de la fonction désirée et suivez les instructions sur l'écran.

Annexe

Remarques générales

Agrément CE

Cet appareil est agréé dans tous les Etats membres de l'UE conformément aux directives européennes (CTR21) pour le raccordement au réseau téléphonique public analogique. En raison des différences techniques existant dans les divers pays, il n'est pas possible d'offrir de garantie illimitée quant au fonctionnement de l'appareil sur chaque raccordement téléphonique.

Cet appareil répond aux normes CEM EN55022 et EN50082-1 et a donc été contrôlé pour une utilisation en zones résidentielle et industrielle. L'appareil satisfait à la norme de sécurité des appareils EN60950. L'agrément CE certifie donc la conformité à la directive 1999/5/EG du Parlement européen et du Conseil.

Garantie

Cet appareil bénéficie d'une garantie de 24 mois, à l'exception de l'indemnisation, la transformation ou d'autres demandes. Dans le cadre de cette garantie, nous assurons le remplacement gratuit ou la réparation de toutes les pièces défectueuses suite à des vices de fabrication ou des défauts du matériel. Nous n'intervenons pas dans les dégâts et pannes résultant d'une manipulation non professionnelle, de l'usure naturelle ou du transport. Les droits résultant de la présente garantie sont à faire valoir auprès du fournisseur ou auprès de notre service technique. Les opérations de maintenance doivent en principe être effectuées uniquement chez le fabricant. Une réparation effectuée sous garantie n'entraîne pas une prolongation de la durée de celle-ci, qu'il s'agisse des pièces remplacées ou de l'appareil. Cette garantie n'est pas cessible et expire lorsque l'appareil change de propriétaire. Elle ne s'applique pas non plus en cas d'intervention par une personne étrangère à notre société ou si le numéro de série figurant sur l'appareil a été ôté ou rendu illisible. En outre, les conditions générales de vente de TIPTEL AG sont d'application. En cas de réclamation, veuillez envoyer une description de la panne ainsi que la preuve d'achat de l'appareil.

Respect de l'environnement

En cas d'utilisation conforme aux prescriptions, un contact avec des substances dangereuses pour la santé est impossible. Les matières synthétiques utilisées dans cet appareil se composent de granulés partiellement recyclés. Nos emballages ne contiennent aucune matière synthétique. Nous utilisons exclusivement du carton et du papier issus de matériaux partiellement recyclés.

Panne de réseau

En cas de panne de réseau, l'appareil n'est plus opérationnel. L'horloge interne continue cependant à tourner. Tous les paramètres sont conservés de sorte qu'une fois la tension de réseau rétablie, l'ancienne configuration est restaurée.

Aide en cas de problème

Veuillez au préalable essayer de délimiter la cause et de résoudre la panne à l'aide du tableau suivant.

Problème	Cause possible	Conseils
Pas d'affichage	Pas de contact sur la fiche bloc secteur.	Vérifier tous les câbles et fiches. Eventuellement, essayez sur une autre prise de courant.
Affichage trop faible ou trop sombre	Contraste dérégulé.	Régler le contraste.
Pas de tonalité	Volume sur zéro.	Régler le volume.
Le symbole d'annonce clignote	Pas d'annonce enregistrée.	Enregistrer l'annonce.
Pas de réponse, pas d'enregistrement de conversations téléphoniques	Pas de contact sur le câble de connexion.	Vérifier tous les câbles et tous les raccordements.
Pas de réponse dans les installations téléphoniques	Pas de signal d'appel activé	Vérifier la programmation de l'installation téléphonique.
Ronflement ou autres perturbations lors de la reproduction	Rayonnement dû p. ex. à des téléphones sans fil, moniteurs, etc.	Modifier l'emplacement.
L'appareil diffuse l'annonce mais n'enregistre pas de messages	L'appareil est réglé sur le mode annonce sans message (uniquement annonce).	Changer l'annonce ou réenregistrez-là.
Aucune fonction active	Mauvais câble de connexion, prises mal câblées.	Utiliser uniquement le câble d'origine, vérifier les prises (éventuellement, appelez un spécialiste).

Annexe

Problème	Cause possible	Conseils
Mauvaise communication ou pas de communication lors de la composition à partir d'installations téléphoniques	Le code d'accès au réseau public n'a pas été introduit, l'installation téléphonique ne soutient pas le mode DTMF	Introduire le code d'accès, commuter le mode de composition.
Pas de rappel automatique sur ligne occupée	Le code de rappel n'a pas été introduit, l'opérateur réseau ou l'installation téléphonique ne soutiennent pas la fonction ou la fonction n'a pas été activée.	Introduire le code de rappel. Informez-vous auprès de votre opérateur réseau ou du fabricant de votre installation pour savoir si la fonction est possible ou doit être activée.
La déviation d'appels ne peut être activée	Les paramètres de la déviation d'appels font défaut ou sont erronés. L'opérateur réseau ou l'installation téléphonique ne soutient pas la fonction ou la fonction n'a pas été activée.	Effectuer ou contrôler, voire modifier les paramètres. Informez-vous auprès de votre opérateur réseau ou du fabricant de votre installation pour savoir si la fonction est possible ou doit être activée.
Pas d'affichage du numéro d'appel (CLIP) en cas d'appel	Votre opérateur réseau ou l'installation téléphonique ne soutient pas la fonction ou la fonction n'a pas été activée. L'appelant a supprimé la transmission du numéro d'appel ou a un numéro secret. L'appel provient d'un téléphone public. L'appel provient d'un réseau téléphonique qui ne supporte pas la fonction de transmission du numéro de l'appelant.	Informez-vous auprès de votre opérateur réseau ou du fabricant de votre installation pour savoir si la fonction est possible ou doit être activée.

Si vous avez d'autres questions, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé qui vous aidera au moins durant la période de garantie légale. Vous pouvez également consulter notre site internet (www.tiptel.be) dans la rubrique „Questions fréquemment posées“ ou nous envoyer un e-mail à l'adresse suivante: tech@tiptel.be ou nous téléphoner au 0903 / 99 333*.

* 45 BEF / 1, 15 EUR / min.

Configuration d'usine

Vous trouverez la configuration d'usine du tiptel 340 clip dans la liste suivante. Ces paramètres de base peuvent être modifiés individuellement. Le retour à l'état initial est possible à tout moment en appelant le menu Système.

Langue	Anglais
Commutation automatique heure d'été/heure d'hiver	Oui
Affichage de l'heure	Oui
Affichage de la date	Oui
Horodatage vocal sur l'appareil	Non
Qualité d'enregistrement	3
Durée d'enregistrement	2 min
Ecouter le message	Oui
Nombre de sonneries avant réponse	2
Numéro d'appel propre	-
Code d'interrogation à distance	-
Economiseur	Non
Activation à distance du répondeur	Non
Effacer à distance	Oui
Surveillance de local	Oui
Code message	-
Code VIP	-
Recomposition toutes les	10 s
Code de rappel externe	-
Code d'accès au réseau téléphonique public (installations téléphoniques)	-
Correction Clip (installations téléphoniques)	-
Code de rappel interne (installations téléphoniques)	-
Mode de composition	DTMF
Signal d'avertissement	désactivé
Eclairage de l'affichage	automatique
Annonce	6 (texte type)
Programmation horaire	désactivée
Notification	désactivée
Groupe	1
Temps de rappel	20 min
Rappels	2
Reproductions d'annonce	5
Numéro de destination pour la notification	-
Code d'activation de la déviation d'appels	-
Code de désactivation de la déviation d'appels	-

Numéro de destination vers lequel la communication doit être déviée	-
Sonnerie individuelle	désactivée
Enregistrement automatique de conversations téléphoniques	non
Toutes les conversations	non
Confirmer mémorisation	oui
Code PIN	0000

Données techniques

Dimensions (L x H x P)	
tiptel 340 clip	180 x 50 x 190 mm
Fiche bloc secteur	58 x 67 x 48 mm
Poids	
tiptel 340 clip	400 g
Fiche bloc secteur	350 g
Tension de réseau	
Fiche bloc secteur	230 V / 50 Hz
Puissance absorbée à l'état de veille	< 2W
Température ambiante	0 – 40 °C
Annonces	
Nombre d'annonces	10
Durée de l'annonce	3 s – 3 min.
Messages	
Mode d'enregistrement	digital (58 / 8.6 / 6.5 ou 4 kbits/s)
Capacité d'enregistrement globale	env. 4 / 25 / 35 / ou 60 min.
Nombre total de messages	max. 99
Mémoire	
Liste d'appels	50 entrées
Répertoire téléphonique	100 entrées
Conservation des données après panne de courant	> 10 ans
Réserve de marche de l'horloge	> 36 h
Affichage	graphique-LCD 32x122 points, éclairé
Niveau de sortie „OUT“	150 mV / 10 k Ω
Sensibilité d'entrée „IN“	150 mV / 47 k Ω

Index

A

Activation à distance.....	8, 57
Activation de programmation horaire	26
Agrément CE	65
Aide en cas de problème	66
Annonce avec message	12, 56
Annonce personnelle (filtre d'appels)	46
Annonce sans message	12, 56
Assistance technique.....	67

B

Boîtes à messages	58
-------------------------	----

C

Câble de connexion.....	5
Chercher (Skip).....	19, 55
Chercher des entrées	44
CLIP vocal	47
Code d'accès	9
Code de rappel.....	9
Code d'interrogation à distance .	8, 54, 58
Code message	8, 52
Code PIN	50
Code VIP	8
Commande à distance	54
Commande à distance des boîte vocale.....	62
Commande à distance	54
Commande des boîtes vocales.....	61
Composition à partir du répertoire téléphonique	48
Composition directe du n° de l'appelant	19
Configuration d'usine.....	68
Configuration initiale	63
Configurer boîtes vocales.....	59
Consignes de sécurité	1
Contraste	11
Contrôle des annonces	15

D

Date	7
Déverrouiller l'appareil	51
Déviation automatique vers une boîte vocale.....	62
Déviation d'appels	23, 31, 57
Données techniques.....	69
Durée d'enregistrement	7

E

Economiseur.....	8
Ecouter les messages	7
Effacement à distance	8, 55
Effacer des annonces	15
Effacer des messages séparés	20
Effacer tous les messages	20
Éléments de commande	III
Emballage	5, 65
Emplacement	I, 5
Enregistrement automatique de conversations téléphoniques	37
Enregistrement d'appel de menace	37
Enregistrement de conversations tél.	21
Enregistrer des annonces.....	13
Exporter le répertoire	63
Exemples d'annonces	12

F

Fiche bloc secteur	I, 5
Flash	28, 32, 42
Fonction d'écoute rapide.....	19, 55
Fonction message	52
Fonction VIP.....	53
Fonctions de commande à distance.....	55
Fonctions des touches	II

G

Garantie	65
Groupement.....	27

H

Heure d'été / heure d'hiver	7
Heure	7
Hook-Flash	9, 49
Horloge parlante	7

I

Indicatif local (préfixe)	41
Info personnelle	22
Installations téléphoniques	9
Interne	28, 32, 42
Interruption de la reproduction	19
Introduire des entrées	41

J

Jour de la semaine	23
--------------------------	----

L

Langue	7
Liste d'appels	39
Livraison	5

M

Majuscules	42
Manuel abrégé	73
Menu Système	63
Minuscules	42
Mode de composition	9
Mode répondeur activé	16
Modifier des entrées	45
Modifier le code PIN	50

N

Nom de l'appelant	16, 18, 39
Notification	27
Numéro d'appel propre	8, 27, 41
Numéro de destination	27, 31, 59
Numéro de l'appelant	16, 18, 55

P

Panne de secteur	66
Paramètres	7
Réglage de la programmation horaire	24

Programmation horaire	23
-----------------------------	----

Q

Qualité d'enregistrement	7
--------------------------------	---

R

Raccordement	5
Rappel sur ligne occupée	49
Rappels	27
Recevoir le répertoire	63
Recomposition automatique	49
Recomposition	8, 49
Régler la luminosité	11
Répertoire téléphonique	41
Répétition	19
Reproduction de tous les messages	18
Reproduction des nouveaux messages	18
Respect de l'environnement	65

S

Services de messagerie	27, 30
Sémaphore	27
Sonnerie individuelle	35, 47
Sonneries	7
Sortie audio	6
Source sonore externe	14, 36
Surveillance de local	8, 55
Symboles d'affichage	4

T

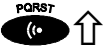
Téléchargement du logiciel	63
Temps de rappel	27
Temps d'enclenchement	23
Tonalité / Pause	28, 32, 42
Tonalité d'avertissement	9

V

Verrouiller l'appareil	50
Version du programme	63
Volume	11

Mode d'emploi abrégé

Enregistrer l'annonce

				
Sélectionnez l'annonce au moyen de la touche de sélection	Maintenez la touche „Annonce“ enfoncée	Commencez à dicter l'annonce	Lâchez la touche „Annonce“	Sélectionnez le type d'annonce au moyen des touches de sélection

Contrôle des annonces

			ou	
Sélectionnez l'annonce au moyen de la touche de sélection	Appuyez brièvement sur la touche „Annonce“	Réglez le volume souhaité		Appuyez sur la touche de sélection pour effacer

Reproduction des messages

	ou		
Reproduction des nouveaux messages		Reproduction de tous les messages	Réglez le volume souhaité

Effacement de messages

	ou	
Appuyez sur la touche de sélection pendant la reproduction pour effacer le message actuel		En appuyant pendant 2 s sur la touche de sélection, vous effacez tous les messages

Répondeur activé

	
Appuyez sur la touche pour activer le répondeur	Appuyez sur la touche pour désactiver le répondeur

Composition à partir du répertoire téléphonique

			
Ouvrir le répertoire à l'aide des touches de commande et chercher l'entrée	Pour limiter la recherche, introduire la lettre au moyen de la touche d'entrée correspondante	Appuyez sur la touche de sélection à côté du nom souhaité	Après sélection, décrochez le combiné et menez la conversation